

le journal de Pantin **Canal**

N° 244 - décembre 2015

**HOMMAGE DE
LA MUNICIPALITÉ
ET DES PANTINOIS
AUX VICTIMES DES
ATTENTATS DU
13 NOVEMBRE
2015**

À LA UNE

Développer durablement

Page 14

Éclairage LED, énergie et transports propres, espaces verts sans polluants :
une gestion municipale au service de l'environnement.

**Élections régionales
6 et 13 décembre 2015**

C'était comment avant ?

18° | 19° | 20° siècle, la ville en vidéo

5 épisodes à partager



sommaire n° 244

4/11 Vivre à Pantin

- 4 L'hommage des Pantinois, En bref et en images
- 6 À savoir : salage, salon du made in France...
- 8 Élections régionales
- 10 Décès de Pierre Ramond
- 12 Conseil des résidents étrangers

14/17 À LA UNE : SE DÉVELOPPER DURABLEMENT

18/23 Pantin avance

- 18 ZAC du port
- 20 Travaux rue du Bel-Air
Salon livre de jeunesse
- 22 Club des entreprises Est Ensemble

24/35 Ça, c'est Pantin

- 24 Label Pantin qualité
- 27 Programme des marchés
- 28 Volley
- 29 Xavier Crochet
- 30 Restaurants pour les fêtes
- 31 Expo Milan Aragon au Relais
- 32 Tribunes politiques
- 34 Le village d'hiver

CANAL 45, av. du Général-Leclerc, 93500 Pantin – Adresse postale : Mairie, 93507 Pantin CEDEX. Tél. : 01 49 15 40 36. Fax : 01 49 15 73 28. E-mail : canal@ville-pantin.fr. Directeur de la publication : Bertrand Kern. Rédacteur en chef : Serge Bellaïche. Rédactrice en chef adjointe : Patricia de Aquino. Directeur artistique : Jean-Luc Ruault. Secrétaire de rédaction : Cécile Demars. Rédacteurs : Alain Dalouche, Coralie Gausserand, Tiphaine Cariou, Cécile Grès, Ronan Dayon. Maquettiste : Bruno Chevreau. Photographes : Gil Gueu, Jérémy Neveu, Élodie Ponsaud, Toufik Dulmi. Stagiaire : Alice Guérinot. Impression : imprimerie de Compiègne. Nombre d'exemplaires : 31 000. Diffusion : ISA +. Publicité : contacter la rédaction au 01 49 15 40 36. Toute reproduction de texte, photo ou dessin est interdite, sauf accord écrit de la direction. Imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement. Pour contacter la mairie : © 01 49 15 40 00



Pantin unie et debout

Mercredi 25 novembre, j'ai rendu un hommage solennel aux victimes des attentats meurtriers du 13 novembre à Paris et à Saint-Denis. Plus de 400 Pantinoises et Pantinois sont venus, en signe du refus absolu de cette intolérance assassine. Les élus pantinois de toutes les tendances

politiques étaient présents démontrant notre unité dans l'adversité, c'est toute la gloire de la République. J'ai pu aussi compter sur la présence des représentants des différentes associations culturelles pour honorer toutes les victimes, quelles que soient les confessions. Cet hommage a été possible grâce à notre capacité à faire vivre au quotidien la laïcité dans notre ville. Garantir la liberté de croire ou de ne pas croire et notre capacité à défendre cette conception de notre vie commune est la voie la plus sûre pour échapper à la barbarie.

Cet émouvant hommage a eu lieu à l'école Sadi Carnot. Là où nos enfants apprennent à lire, à écrire, à compter, à vivre avec tous les autres, à ouvrir leur esprit. Dans une école parce qu'elle est le premier rempart, le contrefort puissant de la République.

Nous nous sommes réunis pour dire que nous n'oublierons rien ! Nous entretiendrons la mémoire de celles et ceux qui ont été sacrifiés sur l'autel de la folie barbare.

Nous ne pardonnerons rien ! Car il n'y a rien à pardonner. Il n'y a rien qui puisse être pardonnable dans ces horreurs. Les auteurs des attentats prétendent agir au nom d'une cause liée à la religion... À Pantin, les représentants de tous les cultes étaient présents à l'hommage pour condamner avec fermeté, sans délai, comme ils l'avaient fait en janvier, les actes de ces criminels. C'est pourquoi nous ne faisons pas d'amalgame. Ce dont la France est victime, ce sont les actes d'assassins agissant contre celles et ceux qui vivent libres, font vivre la liberté et ont pour seule ambition de se divertir un vendredi soir. Ces meurtriers, leurs soutiens, leurs commanditaires sont donc impardonnables !

Nous sommes nombreux à être désemparés, découragés, blessés, désespérés. Mais nous sommes encore plus nombreux à vouloir défendre notre République, sa liberté, son égalité, sa fraternité. C'est parce que nous sommes debout et unis que nous aurons la force d'en finir avec ces criminels et leurs commanditaires ! C'est parce que nous restons debout que nous permettrons à ceux qui plient de se relever !

Vive la République ! Vive la France !

L'hommage des **Pantinois unis**

Mercredi 25 novembre, tous les Pantinois étaient conviés à un hommage aux victimes des attentats du 13 novembre à l'école Sadi-Carnot. Le maire, Bertrand Kern, de nombreux élus, les membres de la société civile et de nombreux habitants de la ville se sont rassemblés pour un moment solennel chargé d'émotions.



Une enseignante de l'école Charles-Auray est venue témoigner des réactions de ses élèves suite aux attentats.



Des musiciens du CRD (Conservatoire à Rayonnement Départemental) ont accompagné ce moment d'émotion.



Mickael Mardayer a dirigé la chorale du CRD dans une émouvante et puissante Marseillaise.



Les élus de Pantin avaient tenu à être présents.



Jeudi 19 novembre, le **centre d'accueil de jour Les Rives** fête ses 10 ans. Cet établissement prend en charge des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer tout en soutenant les proches et les aidants.



Hervé Rabot, à la tête du Pavillon, ce haut lieu culturel pantinois dédié à l'enseignement, la diffusion et la création d'arts plastiques, vit son dernier festival Récits & paysages avant son départ en retraite.



Dépôt d'une gerbe au cimetière communal à l'occasion de la célébration du **97^e anniversaire de l'armistice du 11 novembre 1918**.



Le 24 novembre dernier, se tenait la conférence de presse pour annoncer l'arrivée de **l'École supérieure des arts et techniques de la mode (Esmod)** dans les anciens locaux de la Banque de France, avenue Jean-Lolive.

Esmod devrait accueillir ses premiers étudiants à Pantin à la rentrée 2017.

Sur notre photo : Patrick Le Guillou, directeur général de la Semip, Satoru Nino, président d'Esmod, Bertrand Kern, maire de Pantin, Christine Walter-Bonini, directrice générale d'Esmod et le créateur de mode pantinois Jean-Luc François.



JEUX OLYMPIQUES 2024

Pantin rate de peu l'accueil du village olympique

Candidat outsider dans la course à l'accueil du village olympique, Pantin a été battue sur le fil. C'est Saint-Denis-Pleyel qui a été désigné.

Le 1^{er} juillet dernier, Pantin créait la surprise en se portant candidate pour devenir le village olympique des Jeux de 2024. Petit poucet assumé, la Ville a utilisé à fond ses arguments avec un projet réaliste, lucide et responsable. En effet, le site construit à l'emplacement de l'éco-quartier aurait été très vite habitable par les Pantinois. Retenue dans la liste des trois dernières villes en course, Pantin accueillait, le 18 octobre dernier, une délégation de 40 personnes parmi lesquelles Anne Hidalgo, Maire de Paris, ou encore Thierry Braillard, le secrétaire d'Etat aux sports. Après une visite d'une heure menée par Bertrand Kern, il ne restait plus qu'à attendre la décision du 5 novembre.

Saint-Denis-Pleyel choisie

Finalement, le comité Ambition Olympique, composé de 19 personnes (dont dix sportifs et neuf représentants de l'Etat et des collectivités) a écarté Pantin dont les nombreux atouts : emplacement



spacieux (44 hectares), mitoyen de Paris, proche des lieux culturels de La Villette, de la Philharmonie de Paris et du Sacré-Cœur, des bâtiments construits en bois... n'auront finalement pas suffi. C'est donc Saint-Denis-Pleyel qui accueillera le village olympique au cas où Paris obtiendrait l'organisation des Jeux. Son plus gros point fort ? Son quasi voisinage avec le Stade de France ainsi que sa proximité avec la future piscine olympique (prévue à Aubervilliers). Et le comité de candidature s'était engagé auprès du CIO (Comité international olympique) à ce que 80 % des participants résident à moins de trente minutes de leur lieu de compétition. C'est donc là, sur cet espace de quelque 40 hectares que seraient accueillis plus de 10 000 sportifs et quelque 4 500 athlètes paralympiques. Pour Pantin, ce n'est que partie remise.

CONCOURS

Un jardin côté rue 2015

Anciennement concours des balcons fleuris, rebaptisé Un jardin côté rue, le concours récompense les Pantinoises et Pantinois qui contribuent à l'embellissement de leur ville.

Les lauréats 2015 sont :

Rida Gouia (maison avec jardin visible de la rue), Jeanine Simon (balcon ou terrasse sans jardin visible de la rue), Valérie Segi (fenêtres ou murs fleuris), Mr et M^{me} Riboira (parties communes des résidences), Lawrie Stew, pour l'association des Petits frères des pauvres, à la Corniche des Forts (jardin paysager visible de la rue). Tous les participants ont reçu une composition florale pour les remercier, les lauréats sont récompensés par un cadre végétalisé.



HIVER

Quand il neige, il faut sabler

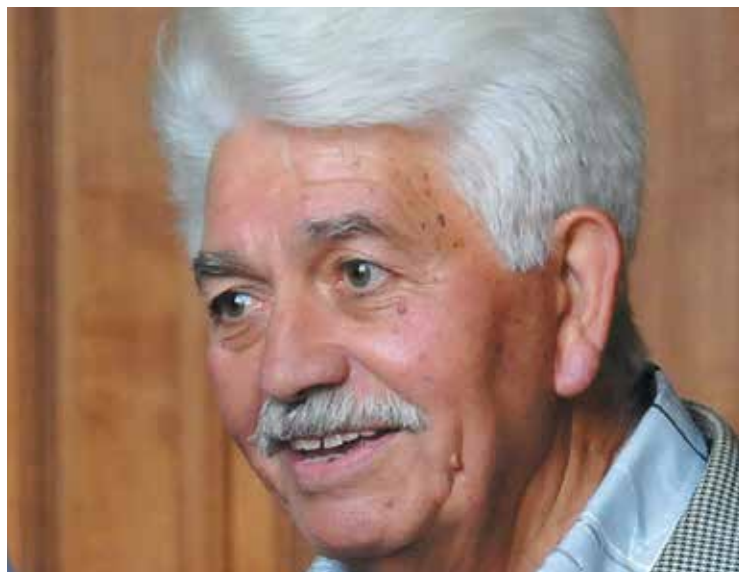
En cas de neige ou de verglas, un arrêté du maire définit les obligations des habitants : nettoyer et sécuriser les trottoirs devant leur porte. Un geste qui contribue à la sécurité de tous.

L'arrêté du maire, consultable au centre administratif, présente les obligations des habitants :

- en cas de chute de neige, les propriétaires ou les occupants riverains ont l'obligation de balayer ou gratter le trottoir ou la voie piétonne sur toute la longueur de la façade de leur habitation, que celle-ci soit ou non bâtie, afin de permettre la circulation des piétons.

- en cas de verglas, l'épandage de sel ou de sable est à la charge des propriétaires ou des occupants riverains. L'utilisation de sel est à proscrire à proximité des lieux plantés.

Il est important donc de faire ses réserves de sable pour l'hiver. Car en cas d'accident, les propriétaires ou les occupants riverains n'ayant pas respecté l'arrêté municipal verront leur responsabilité engagée.



Le Conseil municipal a, au cours de sa séance du 26 novembre, rendu un hommage officiel à Guy Léger, élu municipal de Pantin de 1989 à 2003. Il a notamment été premier adjoint au maire Jacques Isabet. Bertrand Kern et l'ensemble de l'assemblée ont manifesté leur émotion. Il repose depuis le 4 septembre au cimetière de Pantin.

Ludothèque

Pour des enfants acteurs du numérique

En octobre dernier, à l'initiative de la ludothèque de Pantin, 52 enfants ont été reçus en VIP à la Paris Games Week, incontournable salon du jeu vidéo. Au programme : tester l'application Game Code pour s'initier à l'apprentissage du code, le langage informatique. Une manière d'inciter les jeunes à devenir acteurs du numérique, à ne pas rester passifs face à la toile.

Accueillis en VIP, 52 jeunes Pantinois, de 8 à 12 ans, ont passé l'après-midi du mardi 27 octobre au salon Paris Games Week pour découvrir notamment Game Code, une nouvelle application qui permet aux enfants de créer leurs propres jeux vidéos, de s'initier ainsi à la programmation informatique et de construire leur culture numérique.

La visite est le fruit du partenariat tissé depuis plusieurs années entre la ludothèque de Pantin et PédaGoJeux, un collectif créé en 2008, rassemblant des acteurs de la sphère publique, de l'industrie et du monde associatif. PédaGoJeux a pour vocation d'informer les parents et plus généralement tous les médiateurs éducatifs sur les enjeux liés à la pratique des jeux vidéos par les enfants. Game Code, une production Tralalere et PédaGoJeux, a bénéficié du soutien du Syndicat des éditeurs de logiciels de loisirs et de l'Union européenne.

● Pour plus d'information pour les enfants et leurs parents :

- Ludothèque de Pantin, ambassadeur de PédaGoJeux

☎ 01 48 10 06 34

pedagojeux.fr

internetsanscrainte.fr

codingame.com



PAS PEU FIER

Pantin au salon du Made in France

Début novembre s'est déroulé, porte de Versailles le salon du Made in France avec deux vedettes, du moins pour nous, des entreprises de Pantin.

Le producteur de bière pantinoise, Gallia a connu un joli succès en termes de fûts écoulés à bord de sa célèbre estafette. Nous aurons l'occasion de revenir sur l'aventure de cette jeune équipe pour présenter son projet de nouvelle brasserie à Pantin.



À déguster, pression ou bouteille dans toutes les bonnes maisons.

www.galliaparis.com

Le stand Obag a connu une égale fréquentation. L'invention de Florence Aobadia laisse peu de bons vivants indifférents : l'unique emballage souple qui donne des airs de star au pratique mais peu élégant BiB. Vous savez, l'héritier du bon vieux cubi.

On retire la poche de vin du carton, on la glisse dans la sacoche Obag. Ziiiip et l'on se sert un verre de son nectar préféré. Vin, eau minérale, rhum, jus de fruits...

L'objet est beau, bien réalisé jusque dans les moindres détails dans un lin français ou un Dralon. Le choix de couleur est presque infini

Florence Aobadia, pionnière du Pôle artisanal de Pantin vient d'obtenir le prix Concours Talents création d'entreprise, dans la catégorie artisanat. Obag avait obtenu le prix du concours Lépine en 2010.

www.obag.fr contact@obag.fr



Cantal, Lot et Aveyron au marché de l'Église

Jean-Luc Puech arpente les fermes de son terroir pour dénicher des produits nobles et délicats, issus d'une agriculture raisonnée. Cochon, canard, vins, fruits et légumes transformés... pour composer des menus de fête.

Mardi, jeudi et samedi au marché de l'Église

contact@lescambous.com



Mode d'emploi

Voter aux élections régionales 2015

Les 6 et 13 décembre, les Français sont appelés à désigner de nouveaux conseillers régionaux pour les six prochaines années. C'est le premier scrutin qui suit la réforme territoriale ayant ramené à 13 le nombre de régions françaises au lieu des 22 initiales. Les Pantinois sont concernés par l'élection du Conseil régional d'Ile-de-France.

Les compétences des régions ont par ailleurs été renforcées. Une raison supplémentaire, s'il en fallait, de prendre le temps d'accomplir son devoir civique. Indispensable dans la période actuelle.

Ces élections régionales sont le troisième scrutin local d'affilée, après les municipales de 2014 et les départementales de 2015. Les régionales ont été repoussées à décembre 2015 pour ne pas interférer avec la réforme territoriale qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Les futurs conseillers régionaux

Les conseillers régionaux sont élus habituellement pour six ans. Leur présent mandat sera réduit de 9 mois afin que les prochaines élections se tiennent en mars 2021. Ils siègeront au Conseil régional. Les 12 régions de France métropolitaine (hors Corse) comptent 1671 conseillers régionaux. Le nombre de sièges, proportionnel au nombre d'habitants, varie donc selon les régions.

Pour l'Ile-de-France, 209 sièges sont à pourvoir

Ce scrutin est à la proportionnelle avec prime majoritaire et à deux tours. Il est à noter que les listes régionales sont composées de sections départementales. Cela signifie que, selon leur département de résidence, les électeurs d'une même région votent pour des listes différentes. Ainsi, les électeurs ne votent pas nécessairement pour la tête de liste régionale qui se présente dans un des départements de la région. Chaque liste doit respecter la parité en présentant alternativement un candidat de chaque sexe.



En pratique

- Pour voter à cette élection, il faut posséder la nationalité française.
- Les nouveaux électeurs, inscrits dans les délais, peuvent voter même s'ils n'ont pas encore reçu leur carte d'électeur.
- Les bureaux de vote sont ouverts de 8.00 à 20.00

Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales : se présenter à son bureau de vote, indiqué sur la carte d'électeur, avec une pièce d'identité.

● Pour établir une procuration

Se munir d'une pièce d'identité (carte d'identité, passeport ou permis de conduire), et des renseignements concernant le mandataire : son nom (nom de jeune fille pour les femmes mariées), prénom, date de naissance et adresse. Le mandataire doit être inscrit à Pantin, mais pas obligatoirement dans le même bureau de vote.

Se rendre :

- au Tribunal d'instance de Pantin, 41 rue Delizy,
☎ 01 48 44 99 26, de 9.00 à 16.30, du lundi au vendredi

- ou au Commissariat de Police de Pantin, 14/16 rue Eugène et Marie-Louise Cornet

☎ 01 41 83 45 00

La procuration peut être établie pour seulement l'un des deux tours, ou pour les deux tours du scrutin.

Plus d'informations sur :

www.ville-pantin.fr

OuiJeVote.fr

Les règles d'attribution de sièges

Au premier tour, la liste qui recueille la majorité absolue des suffrages exprimés reçoit un quart des sièges (prime majoritaire). Ensuite, les sièges restants sont répartis selon la règle de la plus forte moyenne entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5 % des suffrages exprimés. C'est-à-dire que les sièges sont répartis à la proportionnelle selon le pourcentage obtenu. Si aucune liste n'obtient la majorité absolue, un second tour a lieu. Pour se présenter au second tour, une liste doit avoir obtenu au moins 10 % des suffrages lors du premier tour. Entre les deux tours, des listes peuvent fusionner avec celles ayant obtenu au moins 5 % des voix. À l'issue du vote, la répartition des sièges se fait selon la même règle qu'au premier tour. Ainsi, la liste qui arrive en tête est assurée de disposer d'une majorité. Ce qui évite de voir une région devenir ingouvernable, même en cas de triangulaire.

Des compétences plus importantes pour les régions ?

La réforme territoriale promulguée a renforcé le rôle des régions, notamment en matière de développement économique. La région est ainsi responsable de la politique

de soutien aux petites et moyennes entreprises et aux entreprises de taille intermédiaire. Elle devra, dans ce cadre, présenter un schéma régional de développement économique, d'innovation et d'internationalisation qui fixera les orientations régionales pour une durée de cinq ans.

Autre compétence majeure, l'aménagement durable du territoire. Chaque région devra, dans ce domaine également, rédiger un schéma régional d'aménagement durable du territoire dans lequel figureront les orientations stratégiques en matière d'aménagement du territoire, mobilité, lutte contre la pollution de l'air, maîtrise et valorisation de l'énergie, logement et gestion des déchets. Mais elles sont également compétentes en matière d'aménagement du territoire, d'enseignement supérieur, de formation professionnelle et de gestion des lycées. La réforme territoriale renforce ces compétences et en octroie de nouvelles, notamment en matière de transport. Déjà responsable de l'organisation des liaisons ferroviaires (TER), les régions se voient confier les transports routiers. Ce qui était auparavant une prérogative des départements.

Ronan Dayon



Séjours printemps 2016

> inscription jusqu'au 15 janvier

ville-pantin.fr



Décès de Pierre Ramond

Un grand de la marqueterie **est parti**

Le 17 octobre 2015, Pierre Ramond, 80 ans, un Pantinois reconnu dans le domaine de la marqueterie est décédé. Il aura consacré l'essentiel de son temps à son art et contribué à son renouveau. Son engagement auprès de sa fille Mino, lourdement handicapée, pour le droit de mourir dans la dignité fut également un trait marquant d'une vie riche.

Né le 26 août 1935 à Sorèze dans le Tarn, Pierre Ramond y fait ses études secondaires à la célèbre école-abbaye avant de suivre une formation technique d'ébénisterie à Revel. Il débute sa vie professionnelle à l'atelier Metgé à Sorèze puis rejoint Paris où ses parents habitent et travaille dans l'atelier Rosenau, l'un des plus réputés du Faubourg Saint-Antoine. C'est là qu'il développe son talent et sa passion pour la marqueterie. « J'ai découvert un art », déclare-t-il en 2002 à La Dépêche du Midi. Il devient par la suite le gérant de l'atelier jusqu'à sa fermeture puis s'installe à son compte, devenant une référence.

Un enseignant respecté et impliqué

Parallèlement, à partir de 1969, il est professeur à l'école Boule où il recrée la section marqueterie. En 1979, il devient docteur en Histoire de l'art



et enseigne par la suite dans les universités de Paris I, la Sorbonne, à l'école du Patrimoine, puis en Angleterre à la Buckinghamshire Chilterns University. Il enseigne aussi les

techniques de la restauration à l'Institut français pour la restauration des œuvres d'art situé à la Manufacture des Gobelins. Membre du conseil des métiers d'arts auprès du ministère de la Culture de 1994 à 1997, il donne également des conférences dans de nombreux pays étrangers.

Un historien de la marqueterie

Son premier livre La Marqueterie (1977), véritable bible des marqueteurs, est un succès immédiat et a été réédité sept fois depuis sa sortie. Il lui vaut en 1983, un prix de l'Académie française.

Il préside le concours du meilleur ouvrier de France pour les marqueteurs et reçoit également en 2009 le Grand prix du livre des meilleurs ouvriers de France pour ses ouvrages sur le sujet.

Artisan d'exception, enseignant et auteur d'ouvrages faisant autorité, Pierre Ramond, dont la notoriété dépassait les frontières françaises, laisse derrière lui le souvenir d'un homme de convictions dont les qualités humaines et professionnelles étaient reconnues de tous.

Roland Dayon

Un combat pour la dignité



Mino Knockaert, fille de Pierre Ramond, fut une militante active pour le droit de mourir dans la dignité. Diagnostiquée IMC, infirme moteur et cérébral, à l'âge de quatre ans, Mino a fait face aux souffrances liées à son handicap. Mais aussi à d'autres, comme l'interdiction qui lui a été faite de passer le CAPES en raison de son état. Prisonnière de son corps, elle a également dû faire face à la dépendance qu'elle a affrontée avec ses parents et son mari. Dans son livre Mon combat pour la dignité, elle s'est racontée et a interpellé les pouvoirs publics sur la légalisation de l'euthanasie. Le documentaire qui lui a été consacré, Le choix de Mino a également beaucoup apporté à la réflexion sur la fin de vie.



Le docteur Roussel nous a quittés

Henri Roussel, médecin généraliste à Pantin pendant près de 40 ans, est décédé le 10 octobre dernier.

Né le 7 juillet 1934, à Paris 20^e, Henri Roussel s'était installé à Pantin, où résidaient ses parents, au retour de son service militaire, effectué en Algérie, en 1962. « Nous nous sommes rencontrés là-bas, précise Stéphane Roussel, sa veuve. Nous nous sommes mariés à Pantin en 1964, et avons toujours vécu ici. Notre famille est très attachée à la ville. Mon mari a été médecin légiste pour la mairie de Pantin ; sa mère, Raymonde, avait également travaillé pour la municipalité. Le cabinet fonctionnait six jours sur sept, mon mari était passionné par son travail. »

Très estimé par ceux dont il prenait soin, apprécié de ses confrères, le docteur Roussel était en retraite depuis 2001. Il accueillait ses patients au 73, rue Victor-Hugo. Henri Roussel est inhumé au cimetière du Père-Lachaise, Paris 20^e.

état civil octobre

naissances

Salvador CANOVAS SANCHEZ
Gillian CANLAS
Nolan, Victor GONCALVES
Joyce Tommy Alfred SAVIARD
Buglem KARATAS
Wael BOUHRAOUA
David Andrei
Iline Manessa AMMAR
Kenzi Naïm
Hylona Rhikael Sidikatu
Bouchra CHENITI
Léonard Arnaud Adelino MORESI DE ABREU
Abdou-Khadry BAYO
Eden Lahlou KHERBOUCHE
Marguerite-Balqis HASCOET BATTAL
Elya ZENGIN
Souleyman TRAORE
Nahil BOUCHAREB
Aycha CAMARA
Seghira Manel AÏT ZENATI
Charlotte Colombe ALLAUME
Kioa Ange Sampson MBEMBA JALABERT
Pénélope TAMAYO OZDOBA
Sarasvati Jeanne RANDOUX
Victoria Angeles IBANEZ CAMACHO
Ella Spirit NEWHOUSE
Isshaq Sadek CHETTI
Dina SELLAMI
Enzo WU
Yacine AZIZI
Assil KEBDANI
Ryohei Pierre PETIJON
Nora HARDY SOUFFLARD
Imaad SULAIMAN
Amir ZENADI

Alex Weibo SUN
Claire WU

Julie Caroline RICCI LACQUIERE,
Oumarou Abdoulaye DIALLO
Abigaël POVERJUC
Léane Rose Danièle BROSSARD
Ewelina CHROSCINSKA
Liam Amar Issaq NAÏT MOHAND
Daniel SebastianPASION
Léna Fang Geneviève SOUTHIVONG
Ilyes AMIMAR
Isia Léonie MERLE
Ananthina INDIRANANTHAM
Layinah BESSÉKÉ
Kaylann Elie Alain MESLIEN
Djordje ALEKSIC
Eileen SAINTIVES DUCOBU
Georgina Lorraine PINEDA
Mazour Yessoufou Aladé Kolawolé SAKA
Neila Rekaia TIGRINE
Tira ZeinabTRAORE
Noé LIN
Seifeddine EL HAMMAOUI
Aïsha Amatoulah CISSÉ

mariages

Linda EL AMMAMI et SylvainBLINEAU
Amina-Sarah ZAMOUM et Abd KOUHLI
Yassine OUIJJANI et Wafae,KAJOUT
Antonio MONTEIRO FERREIRA et Marie-Gladys JEAN-BART
Dionisio DA CHAO ROCHA et Anne PESTEL
EzzeddineSALMI et Elisabeth JUSZCZAK
Charles KANGA LUFAFA et Patience MAKIESE PELUKA
Hicham AKDIM et Saliha BOUTERA
Jian LIN et Jiejie JI
ImaneMAHBOUB et Wail DOUCENE
Amar BACHA et Amina,TOUALA
Massyva MEZZACHE et Boudjema MEZAOUR

décès

Marguerite COTAR
Danielle DEHONDT
Emile THOLANCE
Denise DUREL
Elisabetta ALBANESE
Jovan BACVANSKI
Michèle BARBAROU
Andrée BLANCHET
André Clément BRÉMONT
Claude Roger BÉROUTY
Amadou DIOUF
Drago DOKIC
Jean-Baptiste JEGO
Saïd MAHMOUDI
Henri Marcel ROUSSEL
Raymond RUSSOTTO
Simonne HIÉRY
Fossary SANHA
Suzanne BARRILLET
Renée BERKOVER
Rosine PIZZUTO

Démocratie locale

Le Conseil pour la citoyenneté des étrangers passe à l'action !

Depuis son installation officielle en juin dernier, le Conseil pantinois pour la citoyenneté des étrangers (CPCE) a enchaîné les réunions de travail. Composé de 30 Pantinois – 15 hommes et 15 femmes – nommés pour deux ans et répartis dans deux commissions, le CPCE est la nouvelle instance participative de la ville. Le 4 novembre, les 30 membres – habitants et membres d'associations – ont présenté leur arbre à objectifs, qui définit leurs actions pendant deux ans.

Les deux commissions, baptisées échanges culturels pour l'une et accès aux droits et questions linguistiques pour l'autre, ont fixé leur calendrier de travail. Dès le mois de décembre, la commission des échanges culturels va mettre en place plusieurs temps forts : le **10 décembre**, les membres du conseil feront une halte-découverte au foyer ADOMA, suivie d'un dîner préparé par les travailleurs migrants. Le **15 décembre**, à **18.30**, aura lieu un ciné-débat au Ciné 104 autour du film TOGO or not to go de Pierriek Guinard. Cette séance, ouverte à tous les Pantinois, permettra au Conseil de présenter ses objectifs aux habitants. Au printemps 2016, cette commission a prévu d'organiser une session portes-ouvertes baptisée « savoir-faire des mondes d'ailleurs » mettant en lumière toutes les formes d'artisanat (cordonniers, bijoutiers, etc.). Au printemps 2017, un festival interculturel viendra clôturer le mandat. Pour ce projet, les idées sont déjà très nombreuses : des ateliers de danse



avec les jeunes des quartiers et des spectacles de théâtre sont prévus au programme. Ce festival sera également une restitution de tous les travaux menés pendant deux ans.

L'accès aux droits pour tous

L'un des projets forts de la commission d'accès aux droits est de créer début 2016 un fascicule destiné aux résidents étrangers arrivant à Pantin. Traduit en 5 langues, il répertoriera toutes les institutions et associations pantinoises proposant un service spécifique aux étrangers. « À Pantin, il

n'existe pas encore de livret d'accueil pour les citoyens étrangers. Ce document multilingue a comme objectif de mieux orienter ce public et de l'aider dans ses démarches administratives – santé, crèche, logement, etc. », explique Catherine Kettler, responsable du Pôle vie des quartiers. La commission souhaite également mettre en place rapidement des cours du soir d'apprentissage du français, ainsi que des séances publiques permettant aux résidents étrangers d'être tenus informés des évolutions de la loi. Une visite de l'Assemblée nationale et du Sénat est également prévue en début d'année prochaine. « Le but de ces visites est d'échanger avec les parlementaires sur la problématique du droit de vote au niveau communal. Au sein de l'instance pantinoise, certains des membres sont ressortissants européens et peuvent donc participer à certaines élections, alors que d'autres membres ne peuvent pas voter. », souligne Catherine Kettler.

Tiphaine Cariou

Renouvellement du conseil des enfants

L'installation du Conseil des Enfants Pantinois (CEP) aura lieu le **16 décembre** dans la salle du conseil municipal, en présence du maire et des élus. Ces enfants de CM1 et CM2, scolarisés à Pantin, plancheront sur plusieurs projets : notamment sur les valeurs, les principes et les symboles de la République. Les enfants volontaires, ou « ambassadeurs », participeront à un parcours de citoyenneté ponctué de quatre réunions plénières en présence des élus du conseil municipal.

Lancement de « Osons la banlieue » au CND

Le **23 novembre dernier**, le Centre national de la danse accueillait « Osons la banlieue », un événement rassemblant entrepreneurs, porteurs de projets, investisseurs, jeunes diplômés, médias spécialisés, élus engagés dans l'économie. Ce forum est le premier d'une série d'opérations prévues à travers la France. Objectif ? Développer le potentiel économique des quartiers populaires en faisant le pari que ces rencontres feront émerger des talents, des initiatives, des opportunités.

« La banlieue est un formidable réservoir de croissance économique, affirment les organisateurs. Elle regorge de jeunes talents, de nouveaux business models et de créativité. Tous les ingrédients sont là, mais il manque encore le déclic, la sauce qui lie le tout. Nous voulons jouer ce rôle : constituer la plate-forme de mise en réseau et de mobilisation de l'ensemble des acteurs du monde économique pour valoriser l'excellence de la banlieue et déployer son potentiel économique. En un mot : être le fédérateur de talents, l'accélérateur d'opportunités. »

Conférences interactives, rencontres avec des personnalités, tables rondes, ateliers : l'idée est de sélectionner des participants pour leurs complémentarités, de permettre aux plus jeunes, diplômés ou porteurs de projets, de construire et développer leur réseau. Parmi les intervenants au CND, l'économiste Jacques Attali, la fondatrice de BETC et présidente exécutive d'Havas Worldwide, Mercedes Erra, des créateurs de start up, des universitaires.

Créés à l'initiative de l'entrepreneuse Aude de Thuin, les forums « Osons la banlieue » sont produits par la Fondation Mozaïk, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et Consignations.

<http://osonslabanlieue.com>



Jacques Attali a conclu le forum du CND

ville de Pantin

ON FAIT QUOI CE SOIR ?

ACHETEZ VOS SPECTACLES EN LIGNE

Plus d'info

ville-pantin.fr

SE DÉVELOPPER DURABLEMENT

Première ville de Seine-Saint-Denis à adopter un Agenda 21 local, il y a dix ans, Pantin a pour ambition d'intégrer les enjeux d'un développement durable et respectueux de l'environnement dans la mise en œuvre de l'ensemble de ses actions municipales.

À l'heure où la France accueille, au Bourget, la COP21 – conférence des Nations-Unies rassemblant les pays souhaitant agir contre le dérèglement climatique – Canal fait le point sur les diverses initiatives conduites par la ville à l'échelle locale. Début 2016, la mise en place d'un Plan climat air énergie territorial (PCAET) permettra d'enrichir, dans un cadre cohérent, les actions développées par la municipalité afin de mieux répondre au défi climatique sur son territoire.

Dossier réalisé par Patricia de Aquino

Une gestion des espaces verts respectueuse de l'environnement booste la biodiversité : au parc de la Manufacture, troncs et brindilles font le bonheur des hérissons et petits rongeurs.

Fin 2016, l'ensemble du parc d'éclairage public pantinois aura été rénové. Le remplacement de 1 700 lampes, avec 404 lanternes LED sur les 2 339 installées, représentera une économie de 64 % sur la facture de la ville. Cette opération est accompagnée de la mise en place d'une GMAO (Gestion et maintenance assistées par ordinateur), ayant vocation à optimiser la gestion globale du parc. Il est aussi prévu, à compter du 1^{er} janvier 2016, que l'intégralité des besoins en électricité de Pantin soient couverts par des producteurs d'énergie renouvelable (EnR).

Ces mesures, qui s'inscrivent dans une politique générale conduite par la municipalité en faveur du développement durable, participent du nouveau Plan climat air énergie territorial (PCAET), qui voit le jour en 2016.

Combattre le dérèglement climatique et s'adapter au changement

« L'objectif d'un PCAET est double, explique Guillaume Vera-Navas, responsable de la mission environnement et développement durable à Pantin. D'une part, le but est de combattre le dérèglement climatique à travers la réduction de l'impact de l'activité humaine sur le climat, et donc de ses émissions de gaz à effet de serre; d'autre part, il s'agit de s'adapter, c'est-à-dire de repenser la forme urbaine et les modes de vie pour faire face à un phénomène déjà en marche, et dont les effets seront de plus en plus sensibles à l'avenir. »

Plusieurs fois récompensée pour ses actions en faveur du développement durable (Ruban du développement durable en 2007, Grand prix de l'environnement en 2007 et 2008), la ville intègre les enjeux de l'environnement à la politique municipale de manière diverse. Et concrète.

Privilégier les énergies renouvelables

La commune développe les travaux d'isolation thermique de ses bâtiments et veille à la réalisation de constructions ou de réhabilitations exemplaires en matière de consommation énergétique : école Saint-Exupéry (dont la consommation annuelle équivaut à sa propre production via le photovoltaïque, la géothermie et le thermique); école José-

Pantin durable en chiffres

10 % de superficie d'espaces verts supplémentaire depuis 2001

25 % des 45 km de réseau de voirie pour la mobilité douce (pistes cyclables et Zone 30)

2 écoles HQE dont une à bilan énergétique nul

64 % d'économie réalisées sur le coût de l'éclairage public avec la requalification de l'ensemble du parc en 2016

6 % d'économie en carburant entre 2013 et 2014, avec la rénovation de la flotte de véhicules municipaux

70 000 heures de durée de vie pour les LED. Une lumière blanche, plus sécurisante. Mâts en bois, à l'empreinte écologique performante.

phine Baker (alimentée en énergie solaire thermique).

Plus récemment, pour une meilleure isolation thermique, une partie des fenêtres de l'hôtel de ville a été changée et d'importants travaux d'isolation, réalisés à l'école Aragon. Des installations de solaire thermique débiteront bientôt au stade Charles-Auray.

Augmenter les espaces verts et les gérer de manière responsable

Plus 6 000 m² pour le parc Stalingrad, plus 3 000 m² pour le parc du 19 mars 1962 : avec les 4 800 m² supplémentaires prévus à Diderot, la surface des espaces verts aura augmenté de près de 10 % à Pantin depuis 2001. L'entretien des 23 hectares de parcs, squares et jardins s'inscrit dans une démarche respectueuse de l'environnement : suppression des produits phytosanitaires (depuis 2009), gestion différenciée et favorisant la biodiversité (depuis 2012), arrosage automatique, récupération des eaux pluviales. Chaque année, et sur les nouveaux projets, les dispositifs sont étendus. Le parc de la Manufacture, labellisé « Eco-jardin » par Natureparif en 2015, est exemplaire de ce parti-pris de gestion des espaces publics, où l'on va jusqu'à faire le choix de sols fabriqués à partir de semelles de chaussures recyclées dans l'aménagement des jeux pour enfants.

Première ville de France à obtenir, en 2015, le label Arbre d'avenir, pour la gestion écologique de ses 5 000 arbres, la ville a également gagné cette année, une 3^e fleur au concours des Villes et villages fleuris.

Au-delà de la reconnaissance institutionnelle, l'attachement de la commune à l'extension de la verdure s'illustre dans le développement des jardins dits ouvriers et partagés, pilotés par des associations, aux Courtillères, aux Quatre-Chemins, dans le



Chaque année, le réseau des pistes cyclables est étendu et sa connectivité, améliorée. La lutte contre le stationnement sauvage, notamment sur les pistes cyclables, se poursuit. L'amende pour stationnement gênant passe de 35 à 135 €.

Haut et Petit-Pantin, et tout récemment, aux Sept-Arpens. Sans oublier la corniche des Forts.

Favoriser la mobilité douce dans les transports

Dans le domaine des transports, les grands projets témoignent de l'engagement de la collectivité pour la mobilité douce : Pantin est la seule commune à avoir obtenu l'ouverture de stations du tramway parisien sur son territoire; la future ligne de bus en site propre, T-Zen, contribuera à la requalification de l'avenue Jean-Lolive.

Et au-delà de ces opérations d'envergure, la ville consacre un quart de ses 45 km de réseau de voirie aux pistes cyclables et aux Zones 30. Pantin soutient également l'extension de Vélib', en veillant à la sécurisation des 14 stations installées sur son territoire, et d'Autolib', dont l'ouverture d'une nouvelle station est envisagée.

En concertation avec les riverains concernés, le périmètre du stationnement payant est régulièrement étendu, l'objectif étant non seulement de limiter l'usage de la voiture, mais aussi d'éviter le report de station-

nement depuis d'autres communes limitrophes. En 2016, il est prévu que les études pour un Plan de déplacement piéton soient lancées. Objectif ? Concevoir un jalonnement signalétique des itinéraires cycles et piétons pointant vers les équipements et les lieux recherchés par le public (centre de formation, théâtre, galerie).

Des services engagés dans une démarche d'éco-exemplarité

Les enjeux du développement durable orientent également le fonctionnement interne du service public municipal au quotidien. Progressivement, sont mis en place : la dématérialisation des ressources administratives, les parapheurs et l'archivage électroniques, la rationalisation des impressions, l'optimisation des achats bureautique, sans oublier l'introduction de clauses environnementales et d'insertion dans les marchés publics depuis 2006. L'acquisition de vélos et le renouvellement de la flotte automobile au bénéfice de véhicules moins consommateurs et émetteurs de polluants ont permis une économie de carburant de plus de 6 % entre 2013 et 2014.

Informier et inciter aux gestes respectueux de l'environnement

Chaque année, la ville organise des événements culturels ou festifs destinés à attirer l'attention du grand public sur les enjeux environnementaux contemporains. Il s'agit à la fois d'informer, de stimuler la réflexion – sur les modes de vie, de consommation, de déplacement – et d'inciter les visiteurs à adopter les gestes et les habitudes qui contribuent à la lutte contre le dérèglement climatique. Parmi eux, la Semaine du développement durable, le Festival international du film de l'environnement, et depuis 2014, les Rendez-vous des Eco-logiques, qui rassemblent plusieurs associations œuvrant pour l'environnement (MVE, Repair café de Pantin, Cyclofficine), et permettent aux visiteurs d'apprendre à réaliser des économies sur le budget de leur ménage, en adoptant les éco-gestes adéquats.

Une gouvernance transversale

De manière plus générale, en matière de gouvernance, deux démarches transversales illustrent l'engagement de la ville : l'Agenda 21 local, qui date de 2006 et dont la mise à jour est en cours; et le lancement, dès 2012, du processus d'élaboration du PCAET, en cohérence avec la communauté d'agglomération Est ensemble. Après une phase de diagnostic, avec un bilan carbone de la ville réalisé en 2013, et une étape de mobilisation du public, matérialisée par une rencontre en juin dernier, à la Cité de l'environnement, le PCAET sera opérationnel début 2016.

Pantin cherche ainsi à jouer son rôle dans la préparation d'un avenir durable pour la planète. Car ainsi que l'a rappelé le secrétaire général des Nations-Unies, Ban Ki Moon, « nous n'avons ni plan B, ni planète B ». Du moins, pour l'instant.



Énergie solaire thermique pour le stade Charles-Auray : le chantier devrait démarrer avant la fin de l'année.

Sensibiliser les générations futures

Afin de préparer les générations futures à poursuivre l'effort pour une planète durable, la ville mène de nombreuses actions d'éducation et de sensibilisation en direction du jeune public.

Dans le cadre du Portail éducatif (programme d'actions éducatives proposées aux enseignants du primaire) et de la pause méridienne, les services de la ville et des associations (Belenos, Corif, Eco CO2, Planète sciences) proposent des interventions en écoles et centres de loisirs sur les thèmes du développement durable.

Enjeux énergétiques, traitement des déchets, biodiversité et études des écosystèmes, changement climatique, qualité de l'air, eau, bruit : cette année, sur le seul temps scolaire, 15 parcours thématiques sont proposés par la Mission environnement à 26 classes, soit 130 séances bénéficiant à plus de 400 enfants. En complément, l'association Les petits débrouillards, assure 4 parcours, d'environ 70 séances, centrés sur la démarche expérimentale pour les plus petits. Et le Corif (Centre ornithologique d'Ile-de-France) pilote 2 parcours sur la biodiversité. Le service des espaces verts organise également des cours de jardinage écologique et apporte son soutien à la création de jardins pédagogiques dans les établissements de la ville.



Faire du bien à la planète et au porte-monnaie

Cette année, trois familles pantinoises relèveront le défi « Familles à énergie positive » afin de réduire leur consommation énergétique. Objectif ? Une économie d'au moins 8 % sur les factures de l'année précédente.

« J'ai appris l'existence du challenge l'année dernière, quand il avait déjà été lancé, explique Nesma Kharbache, qui habite le quartier Hoche. J'ai guetté les dates d'inscription pour cette fois-ci. Je trouve que c'est intéressant d'avoir des astuces, des conseils pratiques. Rien qu'en regardant le site Internet du défi, j'ai appris, par exemple, qu'on peut consommer moins en nettoyant la grille arrière du réfrigérateur, ce que j'ignorais complètement –

c'est ma prochaine tâche. Et j'aime beaucoup l'idée de rencontrer d'autres habitants, d'être dans une démarche d'émulation, conviviale. »

L'opération « Famille à énergie positive », pilotée par Est ensemble et l'association MVE (Maîtrisez votre énergie), permet à des foyers de se faire accompagner, pendant un an, pour adopter les gestes quotidiens permettant de réduire leur consommation énergétique. Éteindre la lumière quand on quitte une pièce, activer le mode éco du lave-linge, baisser le chauffage : autant de réflexes à adopter qui font du bien à la planète et au porte-monnaie. En moyenne, les familles ayant participé aux précédentes éditions ont réduit leur consommation de 11,5 % pour l'énergie et de 15 % pour l'eau, ce qui équivaut à environ 200 € sur les factures. Au total, plus de 8 millions de kWh ont été économisés.

L'édition 2015/2016 a été lancée le 21 novembre dernier, dans les locaux d'Est ensemble. L'opération est renouvelée tous les ans. Pour connaître les calendriers d'inscriptions et obtenir plus d'informations : est-ensemble.familles-a-energie-positive.fr

En 2016, le tri est simplifié

À partir du 1^{er} janvier 2016, les Pantinois pourront recycler tous leurs emballages plastiques, et non seulement les bouteilles et flacons. Pots, barquettes et sachets en plastique devront également être déposés dans le conteneur réservé aux déchets recyclables, avec les emballages en métal, carton, et les documents en papier. Cette simplification du geste est rendue possible grâce à la modernisation du centre de Romainville où sont triés les déchets recyclables des habitants de l'ensemble de la communauté d'agglomération Est ensemble. Informations : ☎ 0 805 055 055.



Dans les écoles et centres de loisirs, les agents des espaces verts animent des ateliers pour sensibiliser les enfants aux enjeux du développement durable.

Balade dans le futur quartier

La réconversion des anciens magasins généraux devrait être terminée au printemps ; l'emménagement des 700 collaborateurs de l'agence de publicité BETC est prévu pour l'été. En visite de chantier, l'on découvre une rénovation architecturale exemplaire, signée du geste généreux, enthousiaste et minutieux de Frédéric Jung.

« On hérite du caractère exceptionnel de ce bâtiment qu'on n'arriverait pas à construire aujourd'hui. Allez expliquer à un promoteur qu'il vous faut six mètres sous plafond », lance Frédéric Jung, arpenteur et respirant le lieu avec un plaisir sensoriel manifeste et contagieux.

« Ici, il faudra trouver une solution pour le dénivelé », observe Paul Teysier, architecte à l'atelier Jung Architectures, en posant un œil d'entomologiste sur quelques millimètres d'écart entre un palier de l'escalier et le plateau afférant. Les comparses guident et bousculent le regard, invité à un perpétuel changement d'échelle : dieu (et le diable) ne seraient-ils pas dans les détails ? À les suivre, on ne s'étonne plus qu'on ait pu prêter le dicton au dernier directeur du Bauhaus, Mies van der Rohe, avant sa fermeture en 1933.

Dans la reconversion, on hérite d'une intention

« Il ne s'agit pas seulement d'un look brut et minimaliste, d'une esthétique industrielle qui en l'occurrence est à la mode, insiste Frédéric Jung. Ce qu'il y a d'extraordinaire dans la reconversion, c'est qu'on hérite d'une intention. Ici, on est dépositaire de la générosité du bâtiment : avec ses quatre façades en transparences, ses immenses baies vitrées flanquées de coursives, tous les usagers ont un même rapport au paysage, aux magnifiques perspectives sur le canal, Pantin, Romainville, Bobigny, Paris. Aucun salarié de BETC ne sera puni ! » Le choix a également été fait de préserver quelques éléments de signalé-



De part et d'autre d'un hall vitré, deux vastes plateaux : le rez-de-chaussée sera ouvert au public, le 1^{er} étage réservé aux activités de BETC. À l'est, un grand commerce de type halle de bons produits (400 m²) et un lieu de créations artistiques (800 m²). À l'ouest, un espace pour un lieu de restauration innovant (500 m²) et sur le canal, un commerce (200 m²).



Les étages supérieurs, (bureaux de BETC), s'agencent autour d'un puits de lumière.

deux bâtisses : « L'ingénieur les a dessinés de façon très rationnelle, leur épaisseur s'affine à mesure que l'on monte dans les étages. On a choisi de les laisser en état, totalement bruts, y compris dans leurs stigmates et cicatrices. »



Béton, brique, verre préservés en façades extérieures ; en intérieur, mélèze brut. Au dernier étage, jardin et café-terrasse. L'espace est inséré dans le volume original du bâtiment dont le profil est ainsi conservé.

tique générale : au sommet des colonnes en béton, on repère ainsi de discrets numéros, probables traces du système d'organisation des anciens entrepôts douaniers. Tout aussi poétique, mais plus spectaculaire, la conservation du poteau autour duquel s'inscrivent les escaliers, côté canal, de chacune des

Être en prise avec l'environnement

D'autres parti-pris architecturaux, décidés avec BETC, témoignent de la volonté des futurs usagers de s'inscrire dans le legs des lieux. Ainsi, seules les passerelles d'origine reliant les deux édifices seront chauffées, emmaillotées en peau de verre. Les autres liaisons créées seront à ciel ouvert – « les gens prendront la pluie, sentiront le vent, seront en prise avec leur environnement ». D'astucieuses solutions techniques ont dû être trouvées pour conserver les coursives qui ceignent les édifices, sans obérer les chances du label HQE visé – « il y a près de 2 km de coursives qui, chauffées par le soleil, fonctionnent comme un radiateur ; et pour le froid, idem. Il était hors de question de perdre la transparence du bâtiment. On a donc décidé de couper les ponts thermiques de manière perpendiculaire à la façade, en plaçant une isolation intérieure d'1,5 m de largeur au sol/plafond, partout où se faisait le contact avec les coursives. »

Afin d'éviter que l'ensemble soit soumis à la réglementation IGH (Immeuble de grande hauteur), la tour du bâtiment est, dont la structure est conservée et enveloppée de verre, connaîtra une seconde vie très écologique, dans l'apiculture. Il nous tarde de goûter au miel de l'Ourcq.

Patricia de Aquino



Place de la Pointe et logements

Aux abords du chantier de reconversion des magasins généraux, les travaux se poursuivent. La place de la Pointe devrait être prête avant l'été.

À l'arrivée des beaux jours, les Pantinois devraient pouvoir profiter d'une nouvelle place aux abords du canal. La Semip (société d'économie mixte), qui pilote l'aménagement de la Zac du Port pour la ville, et notamment la réalisation de l'ensemble de ses espaces publics, prévoit une livraison de la place de la Pointe avant l'été.

Séparé des magasins généraux par un futur jardin, le chantier de l'édifice, conçu par Clément Vergely architectes, avance : environ 50 logements, répartis en 5 et 6 étages, habillés d'acier et de briques de verre. Leurs premiers habitants pourraient commencer à emménager à partir d'avril prochain.

Par ailleurs, se poursuivent les travaux de construction de logements confiés à Leibar & Seigneurin, SOA et Antonini-Darmon d'une part, et à Zündel Cristes architectes et Cantin Planchez, d'autre part. La livraison des premiers est prévue pour 2016, celle des seconds, en 2017. À terme, d'ici l'année prochaine, 350 logements auront ainsi été créés.



Travaux de soutènement

Rue du Bel-Air, la construction du mur de soutènement a démarré et devrait durer jusqu'en février 2016. Prochaines étapes : végétalisation et plantations d'arbres, enfouissement des réseaux, élargissement de voirie, requalification de l'éclairage. Tout devrait être prêt à la rentrée.

187 pieux plantés à 17 m de profondeur constitueront les fondations du mur de soutènement de près de 100 m linéaires. Les travaux, lancés depuis l'été, sont destinés à stabiliser le talus entre la rue du Bel-Air située en haut de la butte, et le cimetière, en contrebas.

Les micropieux se présentent sous la forme de tubes de 2 m de long et de 14 cm de diamètre. Superposés à la verticale et remplis d'un coulis de ciment, ils forment les fondations du mur dont l'édification devrait s'achever au premier trimestre 2016. Au cours de cette phase du chantier, sont également prévues, des plantations adaptées à la nature du sol, de telle sorte que la végétation soit permanente en toute saison et contribue à éviter l'érosion du terrain. Couvre-sol et arbustes, puis arbres : à terme, la rue retrouvera sa paix bucolique.

Après les plantations, l'élargissement de la voie

L'enfouissement des réseaux et les branchements des habitations concernées – une trentaine de pavillons – devraient être lancés au mois de mars et durer trois mois. La conclusion de cette étape donnera le coup d'envoi des interventions sur la voirie.



Pour améliorer le confort et la sécurité de la circulation automobile des riverains, la rue du Bel-Air sera élargie. La création de « zones de rencontres » permettra à deux véhicules de se croiser, épargnant aux automobilistes, les périlleuses manœuvres et marches arrière sur plusieurs centaines de mètres. L'installation de mâts d'éclairage et d'un mobilier urbain de qualité complètera les aménagements.

Une opération à 1,4 million d'euros

Il s'agit d'une opération d'envergure, dont les contraintes techniques ont été amplifiées par la configuration géographique et géologique de la zone. Pour permettre l'accès des camions au secteur, l'installation du chantier a exigé, à elle seule, de lourdes interventions: abattage d'arbres, démolition d'un ancien mur, remblai. Et pendant la durée des tra-

vaux, une vérification de l'état des sols est effectuée tous les quinze jours.

Les riverains associés

Les habitants de la rue du Bel-Air ont été associés aux travaux par le biais de balades urbaines, des réponses ont été apportées à leurs questions et à leurs inquiétudes. Suite à l'abattage des arbres – pour un arbre abattu, deux seront replantés –, du bois de chauffe a également été offert.

Patricia de Aquino

Calendrier prévisionnel du chantier

- **jusqu'à fin février 2016** : construction du mur, végétalisation et plantations d'arbres
- **de mars à mai** : enfouissement des réseaux et branchements des habitations
- **de juin à septembre** : élargissement et requalification de la voirie

Salon du livre et de la presse jeunesse

« Pour de vrai, pour de faux » est le thème du prochain Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis qui se déroulera du mercredi 2 au lundi 7 décembre à Montreuil.

Le 31^e Salon du livre et de la presse jeunesse invite ses visiteurs à passer de l'autre côté du miroir, en questionnant le rapport qu'entretiennent réalité et fiction. Le thème « Pour de vrai, pour de faux » est décliné en quatre scènes et une grande exposition, installée sur près de 300 m², consacrée à *Alice au Pays des Merveilles*.

Les scènes – littéraire, graphique, numérique et vocale – se tiendront en simultané et en continu, pour donner à découvrir, lire, entendre, les grandes voix de la littérature jeunesse contemporaine.

Les Pépites du salon 2015

Comme chaque année, le salon présentera ses Pépites. En 2015, 54 œuvres, sélectionnées par des comités de lecture, étaient en compétition. Les lauréates de chacune des huit catégories ont été désignées le 24

novembre dernier par un jury composé des parrains des Pépites, l'écrivain Anne-Laure Bondoux et l'illustrateur Olivier Tallec, de journalistes, bibliothécaires et libraires.

Pépité album : *Paloma et le vaste monde*, Véronique Ovaldé, Jeanne Detalante, (Actes Sud junior) ; roman européen pour adolescents : *Stone Rider*, David Hofmeyr (Gallimard jeunesse) ; roman 9/12 ans : *Histoires du chien qui avait une ombre d'enfant*, Hervé Walbecq (L'École des loisirs) ; livre audio : *Les Gratte-ciels de la musique*, raconté par Susie Morgenstern, illustré par Sébastien Mourrain (Didier jeunesse) ; livre d'art et documentaire (ex-aequo) : *La Vie en design*, Céline Delavaux, Stéphane Kiehl (Actes Sud junior) et *Le Petit Musée de Picasso*, Béatrice Fontanel (Gallimard jeunesse) ; BD & manga : *Le Jardin de Minuit*,

Edith, (Soleil) ; création numérique : *David Wiesner's Spot*, concept & design de David Wiesner, (Houghton Mifflin Harcourt).



SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE SEINE-SAINT-DENIS MONTREUIL

Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et Canal (Pantin)

ont le plaisir de vous offrir
UNE ENTRÉE GRATUITE AU SALON*

DU 2 AU 7 DÉC.

*Valable pour 1 visite/1 personne, toute sortie est définitive - Espace Paris-Est-Montreuil 128, rue de Paris à Montreuil - M ligne 9/arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès) B 102 Place Gambetta-Gare de Rosny/arrêt Sorins - Cette invitation est à découper et à présenter aux entrées du Salon, sans passer par les caisses rue Étienne-Marcel - L'entrée au Salon est gratuite pour les - de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les handicapés et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous, vendredi 4 décembre 2015 à partir de 16h30 (nocturne)

seine-saint-denis LE DÉPARTEMENT

WWW.SEINE-SAINT-DENIS.FR



IMMO DEVAUX
99, ave Jean Lolive 93500 PANTIN

TRANSACTIONS IMMOBILIERES
VENTES et LOCATIONS

01.48.40.44.11

CP N° 06-0505 délivrée par la Préfecture de la Seine Saint Denis
Garanties Financières : QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

IMMO DEVAUX GESTION
99, avenue Jean Lolive 93500 PANTIN

SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ
GESTION LOCATIVE

01.48.40.44.11

CP N° 09-0024 délivrée par la Préfecture de la Seine Saint Denis
Garanties Financières : QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

Club des entreprises d'Est Ensemble

Business, convivialité et liens au territoire

Le 25 juin dernier, Est Ensemble créait un réseau d'entreprises afin de répondre à leur demande de se faire connaître et d'être mises en relation. Le 13 novembre a eu lieu le premier rendez-vous.

« Souvent, nous étions sollicités par les entreprises qui voulaient qu'on les aide à se faire connaître. Ce qui était compliqué car nous sommes un service public et nous ne pouvons valoriser une entreprise plus qu'une autre. La formule du club répond à cette demande. » Charlotte Simon, chef du projet, raconte la genèse du club des entreprises : du travail de construction, qui a duré six mois, jusqu'au

lancement officiel le 25 juin dernier au restaurant Le Relais, à Pantin. Après avoir constaté une volonté commune d'une cinquantaine d'entreprises de Montreuil, Pantin, Bagnolet ou encore Bobigny de travailler sur la convivialité afin de développer du business et de mieux connaître le territoire, Est Ensemble

s'est lancé. Le 13 novembre dernier avait lieu le premier petit déjeuner du club des entreprises à Murmur (voir encadré). « L'idée, c'est de partir sur un rendez-vous tous les deux mois, le deuxième vendredi du mois. Et entre ces rendez-vous, il y aura ce qu'on appelle des temps conviviaux, des petites réunions. Par exemple, le prochain rendez-vous aura lieu le 8 janvier. Mais le 2 février, nous nous réunirons aussi pour les vœux de la nouvelle année », précise Charlotte Simon.

« Vient qui veut »

Pour les entreprises, le club est un outil d'échanges mais aussi de mobilisation col-



Charlotte Simon

lective. « En ayant choisi de nous implanter à Pantin, il nous est apparu important de nous positionner comme un acteur participatif, un contributeur au rayonnement de la C.A.E.E. et des entreprises pour partager notre expérience, notre savoir-faire et nous enrichir culturellement au sens large, tous ensemble. Le club d'entreprises, de par sa diversité sectorielle-expertise, ses thématiques à venir, constitue un levier d'attractivité pour l'agglomération pour inciter les entreprises extérieures à venir s'implanter », estime Clermont Raphet, responsable du développement de Traducteo et membre de la première heure du club des entreprises. Quand Traducteo s'installe à Pantin en 2012, il cherche tout de suite à prendre contact avec le service du développement économique de la ville pour en connaître les projets et les acteurs économiques. C'est donc naturellement qu'au moment de la création du club,

il est sollicité pour participer aux discussions de la création du club et de la plateforme collaborative. Cette dernière est constituée d'une dizaine d'entreprises et est en charge de l'élaboration de la programmation, des thèmes choisis, des attentes et des objectifs (entreprises/institutions). Son activité oscille entre un rôle de porte-parole et de coordinateur : « Cette plateforme est réservée, pour le moment, aux personnes vraiment actives et engagées dans le club », précise Charlotte Simon. Mais, pour les événements, tout le monde est convié : « Vient qui veut. Il faut



Un petit déjeuner réussi

Le vendredi 13 novembre dernier, le club des entreprises organisait son premier petit déjeuner. 35 entreprises étaient présentes ce matin-là chez MurMur : « Un essai de faire découvrir des lieux ressources du territoire », précise Charlotte Simon. Via une présentation de l'aménagement du territoire, les entreprises ont pu s'informer, échanger et donner leur avis sur l'avenir économique de l'agglomération.

simplement être une entreprise implantée sur le territoire et contacter Est Ensemble », poursuit-elle.

Aller vers l'autre

Face à ce succès, le club des entreprises va devoir passer de simple réseau à un statut d'association. Car le nombre de 80 entreprises qui le constituent va encore augmenter : « Il y a une vraie demande », confirme Charlotte Simon. « De très nombreux entrepreneurs souhaitent s'entraider en terme de besoins professionnels et humains. Beaucoup veulent mieux se connaître. Le club est un bel accompagnateur pour nous et c'est important quand on veut construire sur le long terme et faire avancer les projets. Chacun se sent investi, utile et contributeur à l'épanouissement de l'agglomération et au développement des entreprises avec une vraie démarche éthique », estime Clermont Raphet qui invite toutes les entreprises à les rejoindre. Rendez-vous est donc donné aux intéressés. Le 8 janvier aura lieu le prochain rassemblement sur le thème : « Comment recruter localement ? »

Cécile Grès



Les élus et leurs délégations

Bertrand Kern
Maire. Conseiller départemental de Seine-Saint-Denis. Conseiller communautaire.
☎ 01 49 15 40 00



Mathieu Monot
Démocratie locale, Qualité de l'espace public, Travaux et Politique de la ville. Conseiller communautaire.
☎ 01 49 15 39 59



Sanda Rabbaa
Logement.
☎ 01 49 15 41 75



Nadine Castillon
Petite enfance et Parentalité.
☎ 01 49 15 39 38



Les adjoints au maire

Alain Périès, premier adjoint
Urbanisme, Aménagement, Habitat et Bâtiments. Conseiller communautaire délégué au Territoire du Faubourg. ☎ 01 49 15 39 59



Nathalie Berlu
Vie des quartiers, Vie associative et Coopération décentralisée. Vice-présidente Est-ensemble déléguée aux Ressources Humaines et au Dialogue social. ☎ 01 49 15 39 59



Françoise Kern
Prévention, Citoyenneté et Sécurité. Conseillère communautaire.
☎ 01 49 15 41 75



Jean Chrétien
Vie culturelle, Patrimoine et Mémoire.
☎ 01 49 15 41 75



Kawthar Ben Khellil
Qualité du service public et Relations avec les usagers.
☎ 01 49 15 41 75



Brigitte Plisson
Ressources humaines et Finances. Conseillère communautaire.
☎ 01 49 15 39 59



Jean-Jacques Briot
Action sociale.
☎ 01 49 15 41 75



Rida Bennedjima
Développement économique, Métiers d'art, Emploi, Insertion et Formation.
☎ 01 49 15 39 59



Les autres élus

Président d'Est Ensemble Communauté d'agglomération
Gérard Cosme



Vos conseillers départementaux
Canton Pantin - Le Pré-Saint-Gervais: Bertrand Kern et Florence Laroche



Florence Laroche reçoit le 3^e jeudi du mois de 16.00 à 18.00
RdV 01 43 93 26

Votre députée
Élisabeth Guigou
Permanence: téléphoner le mardi matin au ☎ 01 48 50 04 67



Les conseillers municipaux délégués

Leïla Slimane
Enfance.
☎ 01 49 15 39 38



David Amsterdamer
Affaires générales, Fêtes et cérémonies. Conseiller communautaire.
☎ 01 49 15 41 75



Sonia Ghazouani-Etthi
Santé et Handicap.
☎ 01 49 15 41 75



Emma Gonzalez Suarez
Intergénération.
☎ 01 49 15 41 75



Julie Rosenczweig
Coopérations intercommunales.
☎ 01 49 15 39 59



Élodie Salmon
Jeunesse.
☎ 01 49 15 39 59



Vincent Loiseau
Égalité des droits, Égalité femmes/hommes et Lutte contre les discriminations.
☎ 01 49 15 39 38



Charline Nicolas
Commerce. Conseillère communautaire.
☎ 01 49 15 39 59



Abel Badji
Sport.
☎ 01 49 15 39 38



Didier Segal-Saurel
Propreté.
☎ 01 49 15 39 59



Louise-Alice Ngosso
Médiation.
☎ 01 49 15 41 75



Label Pantin qualité

Un gage d'accueil et de service

Depuis 7 ans, le Label Pantin Qualité remplit un double objectif : promouvoir les commerçants, artisans et professions libérales qui contribuent à faire de Pantin une ville accueillante et dynamique et garantir au consommateur un service de qualité. Rien ne remplace le sourire et le professionnalisme des commerçants de son quartier : les lauréats du Label Pantin Qualité en sont tous les jours la preuve.

Pour eux, ce label offre la possibilité d'être mieux connus grâce à la qualité de leurs prestations. Ils peuvent affirmer leur différence, mieux informer leurs clients, améliorer encore leur qualité de service et bien sûr accroître leur clientèle. En 2014, 28 lauréats ont été récompensés (prix remis le 8 octobre 2015) dans les différentes catégories : commerce, artisanat, service, métiers de bouche. Canal vous les présente.

Les 7 engagements du label

- Un accueil professionnel et la qualité du service rendu
- Le respect des horaires d'ouverture
 - La modernisation des vitrines
 - Le recrutement de proximité et l'apprentissage
 - La participation aux animations commerciales
- La création d'une association de commerçants
- La mise en place d'une démarche respectueuse de l'environnement



● Sindbad Voyages
5, rue Hoche ☎ 01 47 50 86 55



● Estudines Séjours et affaires
139, avenue Jean-Lolive ☎ 01 41 71 39 87



● Pluriel Assurances
71, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 45 45 45



● Auto-école L'Olive du Pré
9, rue Beaurepaire ☎ 01 48 44 69 69



● Brasserie Les Moulins
74, avenue du Général-Leclerc ☎ 01 48 46 28 09



● Brasserie L'Eden
1, avenue Edouard-Vaillant ☎ 01 56 27 04 34



● Boucherie Saray
115, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 10 05 56



● Boulangerie Hoche
48, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 45 21 19



● Charcuterie-traiteur Maison Lachelier
11, rue Charles-Auray ☎ 01 48 43 74 18



● Coiffure Jean-Louis France
126, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 45 66 92



● Coiffure Mya Isai
153, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 00 00 00



● SG coiffure
79, avenue Edouard-Vaillant ☎ 01 48 46 20 20



● Hôtel Ibis Budget
96-98 av. du Général Leclerc ☎ 08 92 68 07 19



● Hôtel Mercure
22, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 91 66 00



● Hôtel Suite-Home
25, rue Scandicci ☎ 01 49 42 85 85

Pantin qualité



● **Optique Kryz**
124, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 45 14 13



● **Presse-Tabac Au petit tabac**
2, avenue Edouard-Vaillant ☎ 01 41 71 06 44



● **Citroën Pantin**
68 av. du Général Leclerc ☎ 01 49 15 10 04



● **Garage La Croix Rouge**
7, rue Vaucanson ☎ 01 48 45 98 23



● **Restaurant Le P'tit Classé**
6, rue Victor-Hugo ☎ 01 57 14 38 74



● **Restaurant Le Plate's**
140, avenue Jean-Lolive ☎ 01 57 42 93 14



● **Restaurant Le Quotidien**
80 av. du Général-Leclerc ☎ 01 57 14 67 91



● **Restaurant Lakshmi**
37, rue du Pré-Saint-Gervais ☎ 01 48 95 28 36



● **Class'Croute**
2 pl. du Président Salvador Allende
☎ 01 48 95 75 75



● **Miam Corner**
12, Allée des Ateliers ☎ 01 48 44 61 26



● **Surgelés Picard**
59, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 96 19 08



● **Vins Nicolas**
45, avenue Jean-Lolive ☎ 01 48 45 19 77

Les marchés en décembre

Un programme spécial fêtes

Marché de l'Église :

Samedi 5 - **Inbox Sorolino** :
spectacle de rue
Samedi 19 - **Animation de Noël offerte
par les commerçants** : Père Noël
et ballotins de chocolats.

**Marché Olympe
de Gouges/Centre :**

Dimanche 6 - **Inbox Sorolino** :
spectacle de rue
Dimanche 13 - **Centre culturel Vianense** :
dances traditionnelles portugaises
Dimanche 20 - **Animation de Noël
offerte par les commerçants** : Père
Noël et ballotins de chocolats.

Marché Magenta :

Dimanche 27 - **Animation de la Saint
Sylvestre offerte par les commerçants**

ville de
Pantin100%
infos
pratiquesGuide
des parents

2014/16

Guide
des seniors

2015/17

ville-pantin.fr

Disponible dans
les lieux municipaux

La belle histoire continue

Promues en Nationale 3 à la fin de la saison précédente, les volleyeuses pantinoises font un début de saison parfait en étant, pour le moment, invaincues.

On les avait quittées un soir de la fin mai, à Meyzieu, près de Lyon, où elles avaient remporté le tournoi qualificatif synonyme de promotion en Nationale 3. Six mois plus tard, les volleyeuses de Pantin continuent de gagner. Avec cinq victoires en autant de matches, elles sont la seule équipe invaincue de leur poule : « *Il y a dix ans, on était déjà montée en Nationale 3 et redescendu tout de suite ! Passer de la Régionale à la Nationale est très difficile en terme de niveau. Mais là, j'ai le sentiment qu'on va y rester en Nationale, l'équipe est solide* », se réjouit Sandrine Chatillon, la présidente du club. C'est qu'il a fallu se préparer efficacement. La reprise des entraînements a donc commencé plus tôt et surtout, la préparation a été plus ardue et intense : « *À partir du 20 août, les filles étaient mobilisées, raconte leur entraîneur Shakib Jlassia. On s'est engagé sur des tournois amicaux d'un niveau Nationale 2 avec des grosses équipes, ce qui nous a permis de nous confronter à un niveau deux crans au-dessus de l'année d'avant. Ça nous a mis le pied à l'étrier.* »



parler de Nationale 2 », s'amuse Sandrine Chatillon. Pour une montée, les volleyeuses doivent terminer premières de leur poule ou sinon se qualifier via des barrages. Tous les espoirs sont permis : « *Depuis que Shakib a pris l'équipe en main, nous sommes montées de division pratiquement tous les ans...* », rappelle la présidente. L'entraîneur, lui, préfère rester mesuré : « *On prend les matches les uns après les autres et on verra bien* », sourit-il.

Cécile Grès

« Une vraie cohésion »

C'est donc une équipe prête et quasi-identique à celle de l'année précédente (sur les onze filles présentes l'an passé, dix sont restées et trois nouvelles sont arrivées) qui a entamé sa saison en Nationale 3 : « *Le groupe est top, les filles sont très appliquées, très assidues et il y a une vraie cohésion* », s'enthousiasme Shakib Jlassia avant de revenir sur les cinq matches du début de saison. Le premier, à Clamart, remporté 3-0. Le deuxième à domicile contre Cysoing, se solde par une victoire. Le troisième, face à Harnes pour un premier déplacement dans le nord : « *Ça a été le match le plus difficile qu'il a fallu aller chercher avec les tripes* », se souvient l'entraîneur. Puis face à Villers-Cotterêts et Liévin, quatrième et cinquième matches, remportés « *normalement* ». Un début de saison canon donc qui réveille chez certaines des espoirs assumés : « *J'en entends qui commencent à*



Du volley et des galettes

Le 24 janvier prochain au gymnase Maurice Baquet, le club organise sa galette annuelle. Un événement ouvert à toutes et à tous à partir de 14 h et tout au long de l'après-midi. Ce sera aussi l'occasion, entre deux parts de galette, d'assister au match des volleyeuses pantinoises de Nationale 3 qui joueront face à Clamart puis, à 16 h, à celui de l'équipe masculine contre La Celle-Saint-Cloud.

Un crochet jazzy

Le musicien pantinois Xavier Crochet et ses acolytes sillonnent les routes d'Île-de-France à la rencontre du public, revisitant les standards de jazz en y apportant leur patte. Rencontre avec un amoureux de la musique.

Avec son regard pétillant et son air rêveur, le batteur pantinois est intarissable dès que l'on parle de musique, sa passion depuis toujours. Cet autodidacte commence la batterie en professionnel à l'âge de 17 ans. Mais dès l'âge de 8 ans, il coupait des branches pour en faire des baguettes. Il découvre le jazz grâce au disque d'or de Sidney Bechet et raconte, nostalgique : « *Ce sont les titres As-tu le cafard ?, Dans les rues d'Antibes ou encore Petite Fleur qui m'ont particulièrement touchés. Le son et la diction du phrasé sont bouleversants d'émotions.* » Pendant une quinzaine d'années, il se produit dans les cabarets et les clubs de jazz de la capitale où il apprend son métier aux côtés de musiciens de talent comme le tromboniste Al Lirvat et le pianiste Wolf Schubert. « *J'ai également découvert le grand batteur du groupe Jazz Messengers, Art Blakey, la force des tambours et le swing de l'âme* », confie le musicien.

D'autres artistes l'ont inspiré comme le batteur Paul Motian qui a accompagné le pianiste Bill Evans. Les batteurs Tony Williams et Steve Gadd ont également influencé son jeu.

La passion des mots et du partage

Son amour pour le jazz et la musique s'accompagne d'une passion pour les mots. Le musicien, également compositeur et arrangeur, aime la poésie, l'harmonie qui s'y cache et qu'il retrouve auprès des écrivains et poètes René Char, Georges Bataille, Baudelaire et Jean d'Ormesson. « *La diction des mots m'apporte un sens aigu du travail de mon phrasé sur mon instrument, s'enthousiasme-t-il. Tout doit être audible, articulé, précis, travaillé dans tous les tempos. Le plus souvent, je favorise un tempo lent, c'est l'art d'être face à ses difficultés.* »

Le musicien est un travailleur rigoureux et méthodique. « *Le travail quotidien est la raison même de la vie du musicien, confie-t-il. Acquérir une technique et une dextérité, étaient parfois l'inspiration et la création.* » Professeur au centre culturel de Rungis depuis 30 ans, il met sa technique au service d'apprentis batteurs. Il a aussi enseigné aux



conservatoires de Drancy et de Mitry-Mory. « *C'est important de passer le relais, de tout donner, raconte le Pantinois. C'est un partage humain incroyable.* »

Une approche populaire du jazz

Avec le Xavier Crochet Jazz Trio, les standards de jazz sont mis en valeur, avec la volonté de

les rendre accessible à tous. Les musiciens partagent la scène depuis presque cinq ans. Ils se produisent à Paris mais également en province. Le batteur explique : « *nous effectuons des gigs quatre à cinq fois par mois. C'est un travail de haute voltige où chaque musicien invité s'exprime avec son cœur et son âme.* »

Ses fidèles compagnons, qui se relaient autour de lui, sont : Gilles Naturel, Duylinh Nguyen, Olivier Rivaux, Bruno Rousselet à la contrebasse et Serge Merlaud, Michel Perez, Frédéric Loiseau, Jean-Luc Roumier à la guitare électrique. La petite bande n'a aucun tabou de style ni de morceaux. « *Nous faisons corps et âme avec nos instruments et ensemble nous créons le son du trio, à partir de notre émotion et de notre personnalité* », confie Xavier Crochet. Le public découvre ou redécouvre ainsi *How about you* de Ralph Freed et Burton Lane, *Along came Betty* de Benny Golson ou encore *Everything I love* de Cole Porter. Depuis un an, les Pantinois écoutent le trio au Bistrot du Marché grâce au soutien des propriétaires, Laetitia, Benoit et Benjamin. On peut y venir dîner ou tout simplement y prendre un verre avec ses amis et écouter du bon jazz, à deux pas de chez soi.

Coralie Giausserand

• À vos agendas :

- 5 décembre** : Bistrot du Fort à Sucy-en-Brie
- 11 et 18 décembre et 29 janvier** : La Salamandre à Nogent-sur-Marne
- 17 décembre** : Bistrot du Marché à Pantin
- 23 janvier** : Théâtre de Rungis



Est Ensemble

Braderie d'hiver

LES CRÉATEURS DU PÔLE
DES MÉTIERS D'ART

Maison Revel
56 avenue Jean-Jaurès à Pantin

pole-metiers-art.fr
est-ensemble.fr

11 / 12 / 13 déc. 2015

Déco, luminaires,
céramiques, bijoux
à prix atelier
entrée libre

Commerces

Fêtes de fin d'année

Repas de fête ou de réveillon, voici quelques idées pour finir l'année en beauté. Nul besoin d'aller chercher très loin, certains restaurateurs de Pantin ont concocté des menus spéciaux et proposent de vous accueillir : dans une ambiance chaleureuse et festive.

La Terrasse du 36

Ouvert récemment dans le quartier de l'église, La Terrasse du 36 vous accueille pour la Saint-Sylvestre

Pour bien finir l'année... venez descendre une Bonne Côte avant 2016 :

- 1 apéro, amuse-bouches maison
- 1 bonne côte de bœuf grillée au feu de bois + frites maison et autres garnitures à volonté le tout accompagné d'une bonne bouteille de Côte de Blaye
- Une mousse faite

maison au chocolat Côte d'Or, Café Et pour minuit, un verre de champagne sera offert pour trinquer à la nouvelle année.

• Réservations avant le 20/12/2015
65 € par personne
36, rue Jules Auffret ☎ 01 48 44 36 20

Bistrot du Marché

Le jeudi 17 décembre, le Bistrot du marché vous propose un menu dégustation de Noël (27 €) accompagné en musique par le Xavier Crochet Jazz trio.

- Escalope de foie gras poêlée, pain d'épices et poêlée de fruits rouges
 - Poulet à la crème et aux morilles, gratin dauphinois
 - Gros macaron au chocolat
- 16, allée des Ateliers ☎ 01 48 70 17 04



Le Cellier

Cuisine familiale de qualité et service souriant et attentionné pour des repas de fin d'année dans une ambiance chaleureuse. Confits et foies gras maison sont toujours des valeurs sûres pour une addition raisonnable.

• 11, avenue Edouard-Vaillant ☎ 01 48 45 96 58



Brasserie l'Eden

L'Eden vous accueille au bord du canal avec un beau et copieux menu de la Saint-Sylvestre :

- Coupe de champagne, mises en bouches
 - Foie gras maison, confiture de figues, toasts
 - Mille-feuille de thon rouge mi-cuit, légumes croquants
 - Filet de bœuf et sa poêlée de cèpes, pommes darphins
 - Risotto crémeux aux noix de saint-jacques et ses pointes d'asperges vertes
 - Assortiment de fromages affinés
 - Moelleux au chocolat et son cœur coulant framboises
 - Trilogie de mousse de fruits
 - Sélection de vins
- 80 €, sur réservation avant le 15 décembre.
1, avenue Edouard-Vaillant
☎ 01 56 27 04 34



Tchao Pantin

Le chef vous donne le choix parmi une sélection très gourmande pour un dîner de la Saint-Sylvestre réussi (63 €).

- Amuses-bouche, coupe de champagne
- Entrées au choix :
Foie gras de canard mi-cuit maison
ou Assiette nordique « poissons sauvages

fumés »

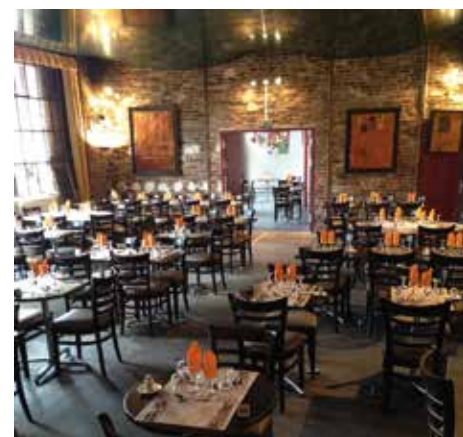
9 Fines de claire n°4
6 Spéciales n°3
• Plats au choix :
Chapon rôti, marrons - poêlée de champignons
Filet de bœuf, gratin de pommes de terre à ma façon
Noix de saint-jacques, légumes confits - pomme vapeur
Turbot poché, légumes du moment
• Ronde de fromages
• Desserts au choix :
Roulé d'hiver aux marrons
Crêpes Suzette
Coulant chocolat
Farandole de douceurs
• 22 rue Etienne Marcel ☎ 01 41 50 71 72



Le Relais

En famille ou entre amis, Le Relais accueille les groupes, à partir de 10 personnes, pour un menu festif (35 €) pendant toute la période des fêtes (uniquement sur réservation) :

- Entrées au choix :
Foie gras maison, chutney ananas
Saumon fumé maison et sa crème citronnée aux herbes
- Plats au choix :
Magret de canard rôti au four, sauce aux airelles et légumes d'hiver
Filet de bar, crème de fenouil et tian de légumes du soleil
- Dessert :
Bûche d'automne



Exposition

Peinture et philosophie

L'artiste Milan Aragorn exposera au Relais tout le mois de décembre. Au menu : des toiles poétiques et pleines de vie.

« Si l'on avait la force du vent, on pourrait tout surmonter », voilà ce que confie cet artiste-peintre originaire de Belgrade. Avec son exposition La Force du vent, il présentera une partie de son travail, soit une vingtaine de toiles aux univers changeants et empreints de poésie et de philosophie. « L'art, c'est une fenêtre sur le monde, raconte-t-il. La clé est omniprésente dans mes tableaux. Il suffit de la prendre pour ouvrir mes peintures et laisser libre cours à son interprétation. »

Décorateur d'intérieur de métier mais formé pour enseigner l'histoire, le peintre quitte la Serbie en 1988 pour s'installer à Paris où il expose dans différents lieux. Il vit ensuite en Espagne pendant deux ans, il y tient une galerie avec un autre artiste.



Il appartient également au collectif serbe Arte composé de 500 artistes européens qui travaillent ensemble sur de nombreux projets et expositions à travers l'Europe. Il se réjouit : « Ces rencontres sont très enrichissantes pour moi. La rencontre est un thème récurrent dans mes toiles. »

Outre sa profession, l'artiste peint, sculpte et aime la poésie et la philosophie. « Ce qui m'inspire, c'est la vie », confie-t-il. J'aime déformer les choses et jongler avec. »

Pour lui, tout a déjà été dit il y a plus de 2000 ans. Il raconte : « La base de l'Histoire moderne, c'est la Grèce Antique et la réflexion moderne se base sur les morales de la mythologie grecque. » Et de s'amuser : «

Tout se répète depuis cette période de l'histoire et nos besoins n'ont pas changé depuis : dormir, manger et s'accoupler. »

Pour les amateurs d'art et de gastronomie, rendez-vous donc entre le 1^{er} et le 31 décembre.

Coralie Giausserand

Exposition
La Force du vent
Du 1^{er} au 31 décembre
Vernissage
le 18 décembre à 19.00

• Le Relais
61, rue Victor Hugo
☎ 01 48 91 31 97
contact@lerelaisrestauration.com
milandrca.com



Le funérarium

Prévu pour faire face aux attentes des familles

24H/24 et 7JOURS/7

Le funérarium est une maison funéraire pensée et adaptée pour recevoir le défunt et offrir aux familles un lieu de recueillement où l'intimité sera préservée dans une atmosphère réconfortante.

N'hésitez pas à nous appeler
Tél. 01 48 45 40 39

ETS SANTILLY
www.santilly.com
10, rue des Pommiers

Unis par la force de vie

10 mois après le 11 janvier, notre pays vient d'être de nouveau frappé lourdement. Nos pensées émues vont aux victimes hélas trop nombreuses et à leurs proches pétrifiés de douleur.

Démontrant l'obscurantisme de la triste société qu'ils veulent imposer, les terroristes ont ciblé les événements festifs : un match au stade de France, un concert au Bataclan ou tout simplement la joie de se retrouver entre amis à la terrasse d'un café. Ainsi s'en sont-ils pris à tous ceux qui sont épris de joie de vivre dans une société ouverte et libre. C'est le peuple de France qui a été touché, dans toute sa diversité, Français ou amoureux de notre France et de ses valeurs. C'est bien notre mode de vie, notre société démocratique qui étaient visés.

L'objectif de ces meurtriers suicidaires est d'anéantir nos valeurs et notre mode de vie, de scinder notre société, d'opposer une partie de la population à une autre et de pousser la société française au repli identitaire.

C'est ce qu'écrivait Lazare auteur de théâtre engagé et enfant de Seine-St-Denis : « Ils font un travail de terrain minutieux et opiniâtre dans les quartiers de périphérie, sur Internet. Ils promettent une résolution du monde et des pays lointains originels. Les chants de représentation, la séparation, ils travaillent dessus et déchargent sur d'autres leur angoisse de mort. Ils veulent creuser le fossé de cet être-ensemble. »

Après l'état de sidération des premiers moments, nous sentons monter en nous la colère, nous ne devons pas céder à celle-ci et à cet instinct primaire de la haine de l'autre, du rejet de l'autre. Nous devons nous défendre bien sûr, unis, avec fermeté et justice. Ces obscurantistes ne nous en laissent pas le choix. Mais face à la pulsion de mort de ces hommes devenus fous sans valeurs, nous devons répondre aussi par la force de vie.

Face à cette guerre, face à cette idéologie mortifère, nous ne devons pas négocier nos valeurs. C'est toute notre humanité, notre universalité, notre volonté de développer l'amitié entre les peuples que nous devons affirmer.

Et pour triompher de cette barbarie, reprendre le récit de la République, de sa devise, pour encore plus de Liberté, plus d'Égalité, plus de Fraternité et plus de Laïcité.

Jean Chrétien, adjoint au Maire.
Président du groupe socialiste, citoyen et apparenté.



Nous avons, élus Radicaux de Gauche, initialement prévu aborder la COP21, un sujet d'actualité en ce début décembre, et souligner ainsi notre intérêt et attachement à l'environnement, au développement durable et à la lutte contre le changement climatique...

Malheureusement, l'actualité nous perturbe, nous bouscule et nous invite tout

d'abord à rendre hommage aux victimes de la barbarie, aux nombreuses victimes de la violence, aux victimes des attentats ignobles du vendredi 13 novembre, des attaques meurtrières qui se sont produites dans six lieux de la capitale Le-Carillon, Le-Petit-Cambodge, au Bataclan ainsi qu'au Stade de France, à Saint-Denis. Ils étaient partis assister à un match de foot, assister à un concert, ou partager un verre entre amis ou simples passants, toutes et tous victimes de fanatiques. Notre soutien aux parents, familles et amis des victimes innocentes, pour beaucoup d'entre eux, jeunes avec la vie devant eux. Les Radicaux de gauche sont très attachés aux valeurs fondamentales de la République « Liberté, Égalité, Fraternité » et Laïcité.

Les Radicaux de gauche sont porteurs de tolérance, militent pour le droit à la différence, contre le communautarisme et toute forme de racisme et travaillent à l'avènement d'une société plus juste et plus solidaire. Nous œuvrons pour un monde meilleur, plus humaniste, plus fraternel.

Nous ne nous laisserons pas accabler par la désolation et la détresse. La peine est vive et lourde mais nous faisons pleinement confiance aux forces de l'ordre et à la justice pour construire les réponses adéquates. Après le temps de deuil nécessaire, le génie français trouvera les ressources pour triompher de la barbarie et faire à nouveau parler sa liberté et son sens du vivre-ensemble.

Aujourd'hui comme vous, les Radicaux de gauche sont affectés, peinés et meurtris. « Si tu diffères de moi, mon frère, loin de me léser, tu m'enrichis », Antoine de Saint-Exupéry

Les élus PRG de Pantin, Jean-Jacques, Emma et Pierre

Construire la Paix

Le 13 novembre, des femmes et des hommes, de tous âges, de toutes origines, croyants ou non, ont été assassinés par Daesh.

Ces odieuses attaques font écho à celles perpétrées récemment en Turquie, au Liban et en Égypte. Se nourrissant du chaos au Proche-Orient provoqué par les interventions occidentales et la répression de la révolution syrienne, Daesh veut traumatiser les sociétés qu'il attaque et approfondir les divisions confessionnelles afin d'imposer son projet de société sans droit aucun.

Ils espèrent nous diviser, instiller en nous le poison de la suspicion. Nous les ferons échouer. Nous ne céderons pas aux amalgames, à la peur de l'autre, au racisme ordinaire, à la stigmatisation de nos concitoyens, à l'antisémitisme ou aux délires complottistes. Nous dénonçons fermement l'extrême-droite qui s'en nourrit et attise les haines. La droite, l'extrême-droite, le PS et les médias rivalisent dans une dérive sécuritaire. Des mesures peuvent être nécessaires pour lutter contre les entreprises terroristes, beaucoup ont déjà été votées, mais l'état d'urgence permanent ne peut être la bonne réponse.

« La France est en guerre » nous dit-on, et en effet, le gouvernement a engagé les armées françaises sur de multiples théâtres d'opération, sans l'avis du peuple. Nous savons que la violence appelle la violence et que la guerre engendre la guerre. Nous savons que les populations du Moyen-Orient, premières victimes du terrorisme sont aussi victimes des bombardements et des actes de guerres, d'où qu'ils viennent. L'afflux de réfugiés en Europe en témoigne. Sur les territoires laissés exsangues après 15 ans de guerres inefficaces, à la suite de l'engagement américain en Irak, Daesh a pris sa place. Il faut stopper cet engrenage. La France doit réévaluer sa politique internationale, et rechercher des solutions politiques aux conflits en cours.

Il faut agir pour la paix, la liberté, la justice sociale et la démocratie, lutter contre les inégalités au niveau mondial, contre la montée des fascismes.

Le monde entier célèbre notre devise républicaine « Liberté, Égalité et Fraternité ».

À nous de la faire vivre.

Jean-Pierre Henry, Clara Pinault, Samir Amziane
<http://fdg-pantin.blogspot.fr/>

Pourquoi ?

Tant de sang, tant de morts, tant de larmes, tant de peur, tant de cris, tant de colère, tant de haine mélangés à une incompréhension inqualifiable. Aujourd'hui nous réalisons l'horreur que vivent de nombreuses populations dans le monde entier au quotidien.

Eh oui, nous avons le droit d'éprouver tous ces sentiments et le besoin de les exorciser sans tomber dans l'islamophobie comme ça a été le cas à Marseille ou à Pontivy.

Voici venu le temps des questions, des réponses et des solutions dont on se demande si elles seront réellement appropriées ou suffisantes.

Au nom de quoi l'obscurantisme doit-il dicter sa loi ?

Louise-Alice NGOSSO pour Pantin Écologie



Déclaration commune des groupes politiques au Conseil municipal

La France a été frappée dans sa chair ce vendredi 13 novembre 2015, c'est un massacre de masse qui a eu lieu, de même nature que celui perpétré :

Aux États-Unis en 2001. En Espagne en 2004. Au Royaume-Uni en 2005. En Inde en 2008. À Istanbul en 2010. À Marrakech en 2011. Au Kenya en avril 2015. Et il y a moins d'un mois en Égypte, la destruction en vol de l'avion russe. Sans oublier les 200 jeunes filles étudiantes enlevées au Nigeria en avril 2014.

Cette liste est sans limite, ces derniers jours, ces mêmes terroristes multipliant les attentats aveugles, ont fait des dizaines de victimes à Beyrouth, Bamako et hier encore à Tunis.

Nous voulons nous joindre ce soir, à la tristesse du peuple de France.

Nous portons le deuil de ces 130 femmes et hommes disparus dans la violence, nos pensées émues vont aux victimes innocentes et à leurs proches anéantis par la douleur.

Nous voulons aussi rendre hommage, à celles et ceux qui sont victimes de ces idéologies mortifères, sur tous les continents de notre planète.

Pendant cette nuit noire, beaucoup de Français ont eu un comportement remarquable de solidarité, de fraternité, comment ne pas remercier et dire notre respect pour les forces de l'ordre, les pompiers, les médecins et infirmiers, les agents du service public et à tous ces anonymes solidaires et courageux qui ont porté secours ou protégé les victimes durant ces heures de violence.

Les terroristes, démontrant l'obscurantisme de la triste société qu'ils veulent imposer, ont ciblé les événements festifs et culturels inscrits dans notre quotidien : un match au stade de France, un concert au Bataclan ou tout simplement le plaisir de se retrouver entre amis à la terrasse d'un café. Ainsi s'en sont-ils pris à tous ceux qui sont épris de convivialité, de partage, de joie de vivre dans une société ouverte et libre. C'est le peuple de France qui a été touché, dans toutes ses diversités, Français ou amoureux de notre France et de ses valeurs.

Rappelez-vous le communiqué de l'organisation terroriste : « Paris est la capitale des abominations et de la perversion ... »

C'est donc bien notre société démocratique qui est visée, c'est bien la République et sa devise Liberté, Égalité, Fraternité qu'ils veulent affaiblir.

C'est aussi le principe de laïcité, loi de concorde et de tolérance, condition du vivre ensemble qui est visé, notre vision républicaine qui refuse la segmentation des personnes en fonction de leur origine. Les ressorts du terrorisme sont la diffusion de la peur par la terreur, ils voulaient d'abord nous faire trembler. Nous dépasserons cette peur, car c'est au nom de la vie et de nos valeurs, de l'action fraternelle que nous résisterons et que nous vaincrons.



C'est pourquoi, face à ce drame comme face aux attentats de janvier dernier, il est indispensable de réaffirmer que nous sommes toutes et tous concernés.

Le grand danger qui nous menace, est de voir se scinder notre société, de voir s'opposer une partie de la population contre une autre et de pousser la société française à la violence et au repli. Nous ne tomberons pas dans le piège de ceux qui veulent nous diviser en faisant des amalgames dangereux, en essayant des discours de haine et le rejet de l'autre.

Voilà notre grande exigence, nous citoyens, nous représentants du peuple, nous devons nous engager à tout

faire, à mettre toute notre énergie, pour que perdure le vivre ensemble.

Dans notre ville, si riche de sa diversité, nous devons refuser que ce terrorisme oppose les Pantinois entre eux.

L'unité nationale est une nécessité, la solidarité et la fraternité une même urgence, pour défendre nos valeurs et combattre ceux qui, à l'intérieur comme à l'extérieur, veulent nous opposer.

Pour défendre efficacement notre pays, pour donner les moyens d'agir avec efficacité à nos policiers et nos services du renseignement, notre président de la République a décrété l'état d'urgence.

Cette décision était nécessaire, pour renforcer notre sécurité, mais nous devons veiller que ces réponses se fassent dans le respect de nos valeurs républicaines et de nos libertés fondamentales. Y renoncer serait donner raison aux terroristes. Il nous faut surtout, réagir unis et solidaires.

L'unité républicaine autour de valeurs communes oui, 3 fois oui, mais l'unité n'est pas l'unanimité, nous sommes dans une démocratie, et au nom de cette démocratie, nous devons débattre, échanger, contester s'il le faut. Mais tout cela doit se faire d'abord dans le respect de l'autre et puis surtout dans l'intérêt premier de notre pays et de l'ensemble des citoyens résidant sur notre territoire.

Pour autant tout cela ne suffira pas, il faut également construire une réponse universaliste, celle du dialogue et de la fraternité, elle constitue une forme indispensable de résistance.

En ces moments difficiles, malgré les épreuves, nous devons reprendre un discours d'espoir, sur notre capacité à surmonter les épreuves, l'espoir en notre jeunesse, l'espoir en nos cultures et l'amour de nos valeurs républicaines.

Alors, pour triompher de cette barbarie, reprenons le récit de la République, de sa devise, pour encore plus de Liberté, plus d'Égalité, plus de Fraternité et plus de Laïcité.

Vive la République, Vive la France.

C'est la jeunesse, c'est toutes les jeunes qui sont touchées : que se passe-t-il en nous ?

Puis rien ne tourne rond. Que faire face à ses atrocités ? Une nuit d'attentats, une nuit de cauchemars. « Les mots m'en tombent » : les maux sont là. Dans nos villes, dans nos quartiers, sur notre planète, chacun de notre place nous connaissons les diagnostics... Le climat se dérègle au sens propre comme au sens figuré. Nos libertés sont malmenées. Nos symboles sont meurtris. Nos vies sont prises. Nos modèles démocratiques sont certes « mieux que... » mais nous connaissons ou nous constatons dans l'effroi leurs fragilités. Comment vivre en toute tranquillité ? Où et envers qui se réfugier ?

La Ligue des Droits de l'Homme nous alerte sur les positions de notre pays face à l'état d'urgence décrété, sur plusieurs mois, sur ses effets dans notre ville et aussi face à la proposition de « la déchéance de la nationalité française ». Puis « alerte », que dire, que penser du principe « va t'en guerre », sur la logique « on me frappe – je frappe » ? Les populations civiles ne sont jamais épargnées. Encore plus dans ces moments difficiles, gardons raison pour une union durable, nous avons besoin d'air, de lumières, de recueils, de paix. Restons attentifs : se réunir, débattre, construire des alternatives, « faire-ensemble » encore plus que jamais. Doutes, croyances, certitudes se bousculent et c'est, pourquoi pas, légitime. Contre le repli « Aux armes de la paix citoyens, marchons, marchons, manifestons, manifestons... » pour que la parole circule, apprenons des uns et des autres : Éduquer c'est résister. Éduquer à la paix est un combat de tous les jours, davantage en période de troubles et de tensions.

Nadia Azoug, Nacime Anmar, conseiller-e-s municipaux Europe écologie Les Verts-écologistes et Citoyens Engagés.

<http://www.ecologie-pantin.fr/>

Le village d'hiver

Neige authentique, plaisir garanti !

Qu'il neige ou pas cet hiver, les Pantinois pourront à coup sûr profiter des joies de la poudreuse en se rendant à partir du 19 décembre au village d'hiver, installé dans l'enceinte du stade Sadi Carnot !

Avec 8000 visiteurs en deux semaines l'an dernier, le premier village d'hiver a été un incontestable succès populaire. La municipalité a donc de nouveau décidé d'offrir une parenthèse enneigée à tous les habitants de la ville pendant les vacances de Noël. Sous le grand chapiteau dressé à l'entrée du stade Sadi-Carnot, les amateurs de sports d'hiver pourront s'en donner à cœur joie, sans avoir besoin de chausser les crampons ou les chaînes pour affronter les cols enneigés ! « Nous avons eu l'idée de cette nouvelle offre de loisirs en remplacement de la patinoire qui a eu beaucoup de succès, mais qui avait tendance à attirer majoritairement un public d'enfants ou d'adolescents », explique David Amsterdamer, conseiller municipal délégué



Le village d'hiver pratique

● Le village d'hiver 2015 sera ouvert au public tous les jours, du samedi 19 décembre 2015 au dimanche 3 janvier 2016 inclus.

● Les horaires d'ouvertures :

Les week-end, le matin de 10.00 à 12.30 et l'après midi de 13.30 à 19.00.

En semaine, l'après-midi uniquement de 13.30 à 19.00.

● Les matinées en semaine seront réservées aux centres de loisirs, service jeunesse et sport-vacances.

● Les activités sont libres et ouvertes à tous sans réservation, et entièrement gratuites. Pour éviter l'affluence, surtout le week-end, pensez à venir de préférence en début de matinée ou d'après-midi !

● Tous les équipements nécessaires (chaussures, skis, bouées de glisse, luges-pelle, raquettes) sont prêtés gratuitement. Mais n'oubliez pas vos gants, la neige est froide !

Pour tous renseignements supplémentaires, vous pouvez appeler le service des sports au ☎ 01 49 15 41 58

aux fêtes et cérémonies. « Avec ce nouveau village d'hiver, nous voulons offrir aux familles un moment festif, ou tout le monde peut s'amuser, quel que soit son âge ou sa condition sociale. »

Des structures pour tous

Dans l'enceinte du village, trois structures ouvertes à tous les publics, et totalement gratuites. Les plus jeunes, jusqu'à 8 ans environ, pourront s'ébattre dans l'enclos d'un jardin des neiges de 400 m² à l'ambiance montagnarde, avec sapins et animaux polaires. Sous l'encadrement et la surveillance d'agents du service des sports et de la tranquillité publique, les enfants auront le choix

entre des concours de boules de neige, des glissades en luge-pelle ou encore des ballades en raquettes. Et non pas sur un vulgaire revêtement synthétique ou une poudreuse en polystyrène, mais sur de la vraie neige froide et légère comme tombée du ciel, fabriquée sur place par la société spécialisée Eversnow.

Les plus grands, à partir de 9 ans, s'affronteront jusqu'à trois de front sur le nouveau tremplin de 6 mètres de haut, à bord de bouées gonflables, pour une longue descente d'une bonne quinzaine de mètres sur

la neige. Sensations fortes garanties ! Cette nouvelle activité vient remplacer le tremplin de saut à ski, « un peu trop difficile d'accès pour les néophytes. Les bouées permettront à tout le monde de s'amuser en toute sécurité, le casque étant fourni ».

Enfin, la piste de ski de fond de 100 mètres de long (aller-retour) sera de nouveau au rendez-vous, accessible à toutes les personnes chaussant au minimum du 34, les chaussures et les skis étant prêtés gratuitement. À l'extérieur, les skieurs trouveront une petite restauration et des boissons chaudes, histoire de se réchauffer en se remettant de leurs émotions... « Pantin est la seule ville du département à offrir des activités se déroulant sur de la vraie neige, dans un pur souci d'authenticité. Encore amélioré, le village d'hiver revient pour le plaisir de tous les Pantinois ! »

De la neige éco-responsable... et recyclable !

Alors qu'il faut obligatoirement des températures négatives aux canons à neige pour produire la poudreuse qui recouvre les pistes des stations de ski, la société Eversnow fait fi de cette contrainte grâce à un système de fabrication innovant. À bord d'un camion spécialement équipé, des machines produisent des écailles de glaces blanches et sèches, pulvérisées puis soufflées dans des tuyaux directement sur les espaces à garnir. Cette neige très froide (environ -28 °C), particulièrement glissante et résistante à la fonte, est produite à partir d'eau pure, sans adjonction d'additifs ou conservateurs. Elle a aussi l'avantage de s'amalgamer aisément pour faciliter la confection de boules ou bonhommes de neige... « En vue de la mise en place des espaces de neige du vil-

lage d'hiver, nous allons préparer environ 350 m³ de neige, repartis en couches de 50 cm d'épaisseur », précise Bertrand Lamba, directeur d'Eversnow. « Puis, en fonction de la température, nous envisagerons une production supplémentaire pour regarnir les surfaces. Mais comme le chapiteau protège de la pluie et du vent, la fonte devrait être limitée si les températures extérieures ne sont pas trop chaudes pour la saison ». Quant à la dépense d'énergie nécessaire à la fabrication des flocons, elle reste très raisonnable, « inférieure à celle utilisée pour l'éclairage d'un stade de foot lors d'un match de L2 ». Enfin, la municipalité a demandé à Eversnow de récupérer l'eau issue de la fonte, grâce à des bâches étanches placées sous la neige, afin de la réutiliser pour l'arrosage des espaces verts et les balayeuses. Rien ne se perd !

Frédéric Fuzier

VILLAGE d'**HIVER**



GRATUIT

JARDIN DES NEIGES

SAUT À BOUÉE

SKI DE FOND

19 DÉCEMBRE > 3 JANVIER
STADE SADI CARNOT